

ZOCOCIOVER

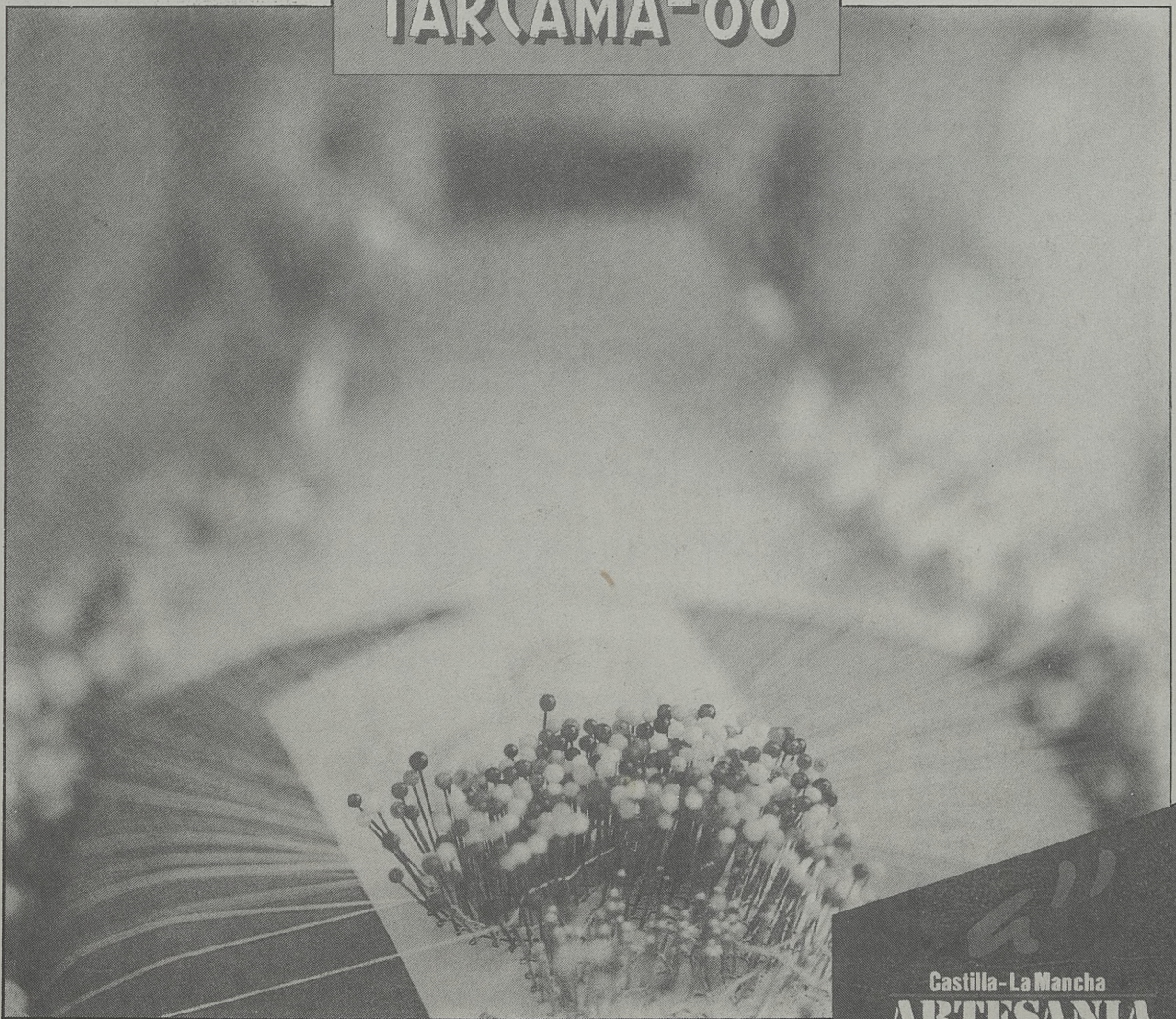
Ejemplar gratuito

Nº 27

REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

SEPTIEMBRE 88

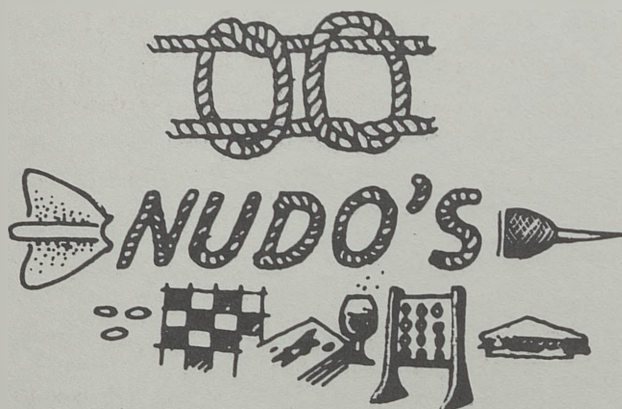
FARCAMA-88



Castilla-La Mancha
ARTESANIA

Del 27 de Septiembre al 2 de Octubre
Palacio de Tavera

PARA SECOS Y ABURRIDOS



Calle Talavera, 4
Teléf. 22 50 45

"LA MEJOR CERVEZA DEL MUNDO"

45004 TOLEDO

AIRE ACONDICIONADO Y TERRAZA

Desayunos
Meriendas

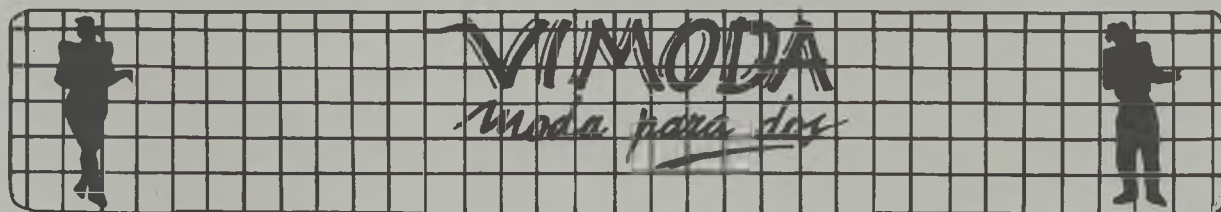


Especialidad
en tapas
aperitivos
platos combinados

Avda. de la Reconquista, 10

EN EL CENTRO DE LA RECONQUISTA
CASA FUNDADA EN 1.950

Teléf. 22 10 41 TOLEDO



C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



TA CEDA
ANDALUZA

TA CEDA
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

DIRECTOR: Julio del Cerro.
COLABORAN: Jorge Miranda, Antonio López, Jesús Cobo, Javi Heredero, Reyes, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio Arteaga, Benjamín Morón, J.L. Domínguez, Manola Herrejón, Julián R. de la Pica.
EDITA: Pejul, S.L.
PUBLICIDAD: Al Punto.
DIRECCION: Carreteros, 5. Teléfono 21 59 22. 45003 Toledo.
IMPRIME: NUPREDA-LA VOZ DEL TAJO.
D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

Amores-Desamores	Pág. 3
Informe FARCAMA 88	Pág. 4
Opinión	Pág. 9
Clemente Palencia	Pág. 12
Fernando Martín	Pág. 14
La Casa de Cervantes	Pág. 16
Bando	Pág. 17
Protección Civil	Pág. 18
Toledo se mueve	Pág. 20
Actividades deportivas	Pág. 26
Ofertas	Pág. 29
Compro, alquilo, vendo	Pág. 30

Amores-Desamores Cuando llegue septiembre...

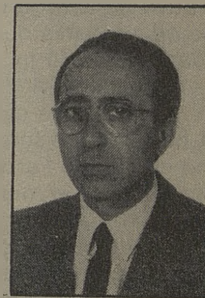
La noticia que más impacto causó a los toledanos a la vuelta de las vacaciones fue la recogida por la revista *Interviú*, y de la que el interesado no ha querido saber nada, pasa del asunto, en la que unen a Federico Martín Bahamontes con María Aurora Juez y de Mice-li, con mellizas incluidas.

No sólo el amor une, la política también, y ahí tenemos Anchuras donde todos se unieron, aunque sin amor, contra Bono y el ejecutivo regional. Además de partidos, CDS, IU y AP, los plenos del Ayuntamiento y Diputación se pusieron frente al Presidente Regional.

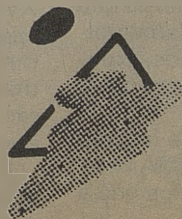
Amores o desamores, Florencio Alonso cesa como Delegado Provincial de Política Territorial y es nombrado el toledano Rafael Martín Sánchez, Caja Toledo nombra jefe de prensa a Fernando Martín, el pueblo de Lucillos homenajea a Clemente Palencia y una dolencia apea a José Luis González de Seúl.

La octava edición de la Feria Regional de Artesanía de Castilla-La Mancha, FARCAMA 88, cerrará septiembre. *Zocociover* vuelve tras el paréntesis del verano a ofrecer sus amores desamores a sus lectores. Los vientos van dejando espacio, cada día más para que la revista sea más apetecida. Ediciones completas agotadas. Cinco mil ejemplares que quincena a quincena son esparcidos por la ciudad.

El Director



Grafitol.s.l.
Artes Gráficas



Nueva Dinámica en Impresión

C/. Valdecelada, 10 (Polígono Industrial). Teléfono: 23 24 49 (provisional). TOLEDO

VIII Edición de la Feria de Artesanía Regional de Castilla-La Mancha

La octava edición de la Feria de Artesanía Regional de Castilla-La Mancha (FARCAMA-88) se celebra en Toledo, Palacio de Tavera, del veintisiete de septiembre al dos de octubre.

Los organizadores de la Feria han preparado un amplio informe de la misma que Zocociover ofrece a sus lectores. Además realiza la revista sendas entrevistas a representantes toledanos del sector damasquinador y artesanal que completan aquél.

La Feria de Artesanía Regional de Castilla-La Mancha (FARCAMA), comienza a celebrarse por primera vez en el año 1980. Desde entonces se ha venido realizando ininterrumpidamente, salvo en 1985 en el que no se celebró. En ese año, ante el vacío producido y atendiendo a las peticiones de los artesanos, la Diputación Provincial de Toledo asumió la iniciativa de la organización de una Feria de artesanía que se celebraría en San Pedro Mártir.

La ciudad de Toledo, en su condición de capital de nuestra Comunidad, ha sido tradicionalmente donde se ha celebrado Farcama, siendo el Palacio Tavera el marco habitual en el que se ha instalado el Recinto Ferial, exceptuando el año 1984 en el que se ubicó en el Paseo de la Vega bajo una estructura metálica montada al efecto.

Podemos constatar el progresivo crecimiento y consolidación de la Feria año tras año. Crecimiento que se ha visto reflejado fundamentalmente en el número de stands, expositores y asistencia de profesionales y público en general.

Los datos estadísticos de las distintas ediciones de FARCAMA celebradas hasta la fecha son los que a continuación se detallan:

Año 1983, presupuesto: 23.250.000 pesetas.

Año 1984, presupuesto: 25.266.000 pesetas.

Año 1986, expos., 90, stands,

112, visit., 12.000, presupuesto, 30.320.719 pesetas.

Año 1987, expos., 153, stands, 120, vist., 39.850, presupuesto, 32.945.000 pesetas.

Año 1988, expos., 243, stands, 139, presupuesto, 33.500.000 pesetas.

Importancia de FARCAMA en el panorama nacional

Siendo la Región por sus especiales características socio-económicas depositaria de una rica y variada tradición artesanal, potencial que nos sitúa entre las Comunidades con mayor riqueza artesana, FARCAMA al dar acogida en su Recinto Ferial a esta importante riqueza se sitúa entre las muestras de artesanía más destacadas de España.

Esta importancia, debida fundamentalmente al atractivo que ejerce sobre los profesionales y comerciantes la enorme riqueza artesanal de Castilla-La Mancha, se ha visto reforzada año tras año con el incremento continuado tanto de expositores como de profesionales y comerciantes que buscan aquí productos con los que abastecer sus mercados.

Recinto Ferial

Igual que en años anteriores, durante la presente edición, el recinto ferial estará ubicado en el Palacio Tavera, edificio toledano del siglo XVIII. La superficie del mismo dedicada a exposición será aproximadamente de mil quinientos metros cuadrados, espacio en el que se instalarán los ciento veinticinco stands de que constará la Feria.

El precio de contratación de stands que habrá de abonar cada expositor, y cuya superficie es de doce metros cuadrados, asciende a veinte mil pesetas, procediéndose este año a su distribución entre los artesanos mediante sorteo efectuado ante notario.

Calendario de la Feria

La presente edición de la Feria comenzará el día veintisiete de septiembre y concluirá el día dos de octubre. La inauguración será el mismo día veintisiete a partir de las 18,30 horas.

Este año se ha incrementado en un día la duración de la Feria respecto a ediciones anteriores, a fin de dar satisfacción a las peticiones de los artesanos en este sentido, así como facilitar la visita tanto del público en general como de profesionales.

Visitas

Siendo objetivo de la Feria el tender progresivamente a una mayor profesionalización como medio para conseguir una adecuada promoción comercial de los productos artesanales, sin que esto suponga en modo alguno privar al conjunto de los ciudadanos de contemplar lo que sin duda también es una importante manifestación socio-cultural, durante la presente edición se ha arbitrado un nuevo procedimiento en cuanto al sistema de visitas. Durante los días veintiocho, veintinueve y treinta de septiembre la entrada al recinto ferial será exclusivamente para profesionales, reservándose la tarde del día treinta de septiembre y los días uno y dos de octubre para la asistencia del público en general; siendo el horario de visitas de diez horas a veinte treinta horas, prolongándose el sábado y domingo hasta las veintiuna treinta horas.

Expositores

El número de artesanos castellano-manchegos que participarán como expositores en FARCAMA-88 asciende a ciento cincuenta y ocho. Cuyo desglose por provincias de origen, así como el número de stands contratados, se detalla a continuación:

Provincia: Albacete, núm. expositores, 21, núm. stands cont., 10.

Provincia: Ciudad Real, núm. expositores, 19, núm. stands cont., 16.

Provincia: Cuenca, núm. expositores, 6, núm. stands cont., 6.

Provincia: Guadalajara, núm. expositores, 15, núm. stands cont., 15.

Provincia: Toledo, núm. stands, 97, núm. stands cont., 70. Total: expositores 158 y stands: 117.

Hasta la fecha, y sin que sea posible establecer aún valoraciones comparativas definitivas, podemos constatar que del total de artesanos de Castilla-La Mancha que han formalizado su inscripción en FARCAMA-88, noventa y cuatro ya lo hicieron

en la pasada edición y sesenta y uno lo harán este año por primera vez. Reflejándose en el cuadro siguiente, desglosado por provincias, tanto el número de expositores de FARCAMA-87 como, referido a quienes tienen confirmada su participación en FARCAMA-88, aquéllos que ya expusieron también en la pasada edición y quienes por el contrario lo hacen en la presente por primera vez.

Provincia, Albacete, Expos.-87, 14, Expos.-88, 21, Part.-87, 8, Nueva par. 13.

Provincia, Ciudad Real, Expos.-87, 22, Expos.-88, 19, Part.-87, 10, Nueva par., 9.

Provincia, Cuenca, Expos.-87, 15, Expos.-88, 6, Part.-87, 3, Nueva par., 3.

Provincia, Guadalajara, Expos.-87, 13, Expos.-88, 15, Part. 87, 3, Nueva par., 12.

Provincia, Toledo, Expos.-87, 89, Expos.-88, 97, Part.-87, 70, Nueva par., 24.

Total Expos.-87, 153, Expos.-88, 158, Part.-87, 94, Nueva par., 61.

Actividad Artesanal

El cuadro resumen de actividades artesanales de los distintos expositores de Castilla-La Mancha, así como su provincia de origen, se refleja a continuación.



Discoteca



Mascara, un sueño

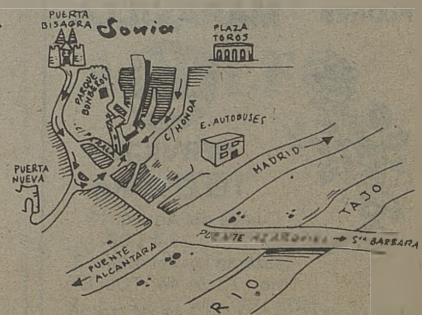
Electrodomésticos

Sonia

TV y VIDEO



Perala, 49 Tfno.: 22 17 89
TOLEDO



Actividad	Nº Expos.	AB.	CR.	CU.	GU.	TO.
Damasquinados	34	-	-	-	-	34
Cerámica	53	6	6	4	10	27
Madera	16	4	4	-	1	7
Forja	9	-	1	-	1	7
Textil	9	-	1	1	-	7
Pieles	6	-	1	-	1	4
Joyería	3	1	1	-	1	-
Cuchillería	3	2	1	-	-	-
Cuero	1	1	-	-	-	-
Encuadernación	1	-	-	1	-	-
Alfombras	2	-	1	-	-	1
Espejos	1	-	-	-	-	1
Abanicos	1	-	-	-	-	1
Macramé	1	-	-	-	-	1
Lámparas	1	-	-	-	-	1
Botas	1	-	1	-	-	-
Muñecas	1	-	1	-	-	-
Varios	15	7	1	-	1	7
TOTAL	158	21	19	6	15	97

Invitados de otras Comunidades Autónomas

Este año se contará con la asistencia de artesanos de las Comunidades de Andalucía, Murcia y Extremadura; detallándose en el cuadro adjunto los datos referidos a su participación:

Comunidad: Andalucía, Núm. stands, 6, Núm. expositores, 34.

Comunidad: Extremadura, Núm. stands, 4, Núm. expositores, 20.

Comunidad: Murcia, Núm. stands, 4, Núm. expositores, 25.

Total, Núm. stands, 14, Núm. expositores, 79.

Se pretende con esta nueva iniciativa revitalizar la Feria dándole una mayor proyección en el ámbito nacional, al tiempo que se garantiza a nuestros artesanos, mediante esta vía de intercambios, la posibilidad de abrir nuevos mercados para la comercialización de sus productos en otras Comunidades.

Actos paralelos a FARCAMA-88

Primeras jornadas técnicas de artesanía

En la presente edición, y como una de sus principales novedades, queriendo ampliar el campo de actividad

des de la Feria al estudio de la problemática del sector artesanal y de sus posibles alternativas. Durante los días veintiocho, veintinueve y treinta de septiembre tendrán lugar en el mismo recinto ferial las Primeras Jornadas Técnicas de Artesanía de Castilla-La Mancha.

En ellas se abordarán temas como "La Comercialización de Productos Artesanos", "Los Fondos Europeos y la Artesanía", "Resolución de Problemas Prácticos en la Tarea Exportadora de Productos Artesanos" y la "Influencia de los Medios de Comunicación sobre la Artesanía", concluyendo con una mesa redonda sobre el "Presente y Futuro de la Artesanía Española" en la que está prevista la participación de responsables del área de Artesanía de distintas Comunidades Autónomas.

Para el desarrollo de estas ponencias se piensa contar con la participación de destacados especialistas en cada uno de los temas, habiéndose mantenido los contactos oportunos y quedando únicamente a falta de ultimar su confirmación definitiva en cuanto a ajuste de fechas y horarios. Igualmente, se ha invitado al Excmo. Sr. D. Camilo José Cela, escritor vinculado a nuestra tierra a

través de su obra literaria "Viaje a la Alcarria", para que efectúe la inauguración de estas Jornadas estando aún a la espera de su contestación.

El desarrollo de las Jornadas comenzará a las 11,00 horas, contando cada día con la participación de dos ponentes, posterior debate-colquio y rueda de prensa informativa. La publicación de las conclusiones se realizará con posterioridad a su celebración.

Exposición de diseño artesano de Castilla-La Mancha

Aprovechando el marco y la difusión que nos ofrece la Feria, durante su celebración quedarán expuestos los distintos trabajos que resultaron galardonados en la última edición de los Premios de Diseño Artesano de Castilla-La Mancha. Pequeña muestra en la que podrán contemplarse las nuevas tendencias y creaciones del diseño artesano castellano-manchego.

Exposición de diseño artesano nacional

Igualmente, y con idéntico motivo, aprovechando la celebración de nuestra Feria se expondrán también los trabajos premiados en el último certamen nacional de diseño artesano. Trabajos que se han expuesto en otras ferias y muestras celebradas en distintas partes de España y que próximamente podrán ser contemplados en FARCAMA-88.

Actividades culturales

Durante los días uno y dos de octubre se realizarán en el mismo recinto ferial diversas actividades de carácter cultural y folklórico representativos de la cultura y las tradiciones populares de nuestra región. Con este fin, y a partir de las 18,00 horas de cada uno de los días mencionados, contaremos con la actuación de varios grupos folklóricos. Actuaciones que se realizarán al igual que en ediciones anteriores, dentro del marco del recinto ferial.

FLORES MARAVILLA



SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 13
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY


MESON-RESTAURANTE

"LA MONTERIA"

"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO



Instituciones docentes toledanas en los siglos XVIII y XIX

COLEGIO DE SAN BERNARDINO

En 1568 el canónigo toledano D. Bernardino Zapata y Herrera fundó un colegio dotándolo de algunas rentas. Estaba situado en la plazuela de San Bernardino junto a la calle de Santo Tomás y travesía del Aljibillo. En este colegio se educaron y salieron notables teólogos, preladados, dignidades eclesiásticas, juristas, etc. Aún se conserva su portada, diseñada por el Greco en 1606. Se suprimió en 1846 y su edificio se convirtió en casa particular.

COLEGIO DE LA COMPAÑIA DE JESUS

Los jesuitas estaban establecidos en Toledo desde el siglo XVI y habían ocupado sucesivamente el Colegio de Infantes y el de San Bernardino, hasta que compran una casa al caballero Juan Hurtado de Mendoza donde se estableció un colegio y casa profesa "que tan insignes varones y hombres de letras produjo". A principios del siglo XVIII levanta la iglesia y la casa adjunta que ocuparon hasta su expulsión, decretada por Carlos III, pasando a ocupar las dependencias de esta casa el Tribunal del Santo Oficio y después de abolido este tribunal ocuparon el edificio de oficinas públicas del Estado.

COLEGIO DE DONCELLAS NOBLES

Su primitivo nombre fue "Colegio de Doncellas Vírgenes de Ntra. Señora de los Remedios". Fundó esta institución el arzobispo D. Juan

Martínez Silíceo en 1551 con objeto "de proporcionar a cien jóvenes de limpia sangre, naturales de este arzobispado, el sustento y la educación necesarios para convertirlas en buenas madres de familia". En un principio estuvo ubicada esta institución en la Casa de Mesa, donde

había una propiedad de D. Gómez Manrique de Ayala. De aquí se cambió al lugar actual que ocupaban unas casas del conde de Mérito.

Se encomendó el patronato perpetuo al rey de España y al arzobispo de Toledo. El edificio ha sufrido numerosas reformas en los siglos XVI y

HOTEL *Maria Cristina*



- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
- Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorria, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA



Restaurante *El Abside*

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorria, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE.

ADOLFO -ASADOR

ENTRADA POR C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

FORMAS

ROPA Y ZAPATOS

PRIVATA PASSAPORT
CLOSED PATRICIA

C/ Cadenas, 4
Telf.: 21 40 51

TOLEDO

XVII y por último en el XVIII por el cardenal Lorenzana que encargó una restauración al arquitecto don Ventura Rodríguez. En su iglesia descansan los restos de su fundador.

COLEGIO DE DONCELLAS POBRES DE SAN JUAN DE LA PENITENCIA

Fundado por el cardenal Cisneros hacia 1514 para educar a las jóvenes pobres. Estaban encargadas de impartir la educación las monjas del convento de San Juan de la Penitencia, desaparecido en 1936. En 1890 ya había desaparecido la institución y en su lugar había una escuela de niñas.

COLEGIO DE LOS DOCTRINOS

Cercano a la Iglesia de San Lucas estuvo este colegio fundado hacia el siglo XVI. Era una piadosa institución cuyo patronazgo lo ejercía el Ayuntamiento que le mantenía y daba cobijo y educación a huérfanos pobres y desamparados, enseñándoles a leer y escribir, y especialmente la doctrina cristiana, que una vez aprendida enseñaban públicamente.

En el siglo XVII siendo corregidor D. Alonso Díaz y Guzmán se reedificó. En 1702 volvió a reedificarse. Dejó de funcionar en el siglo XIX, siendo demolido el edificio en 1857.

COLEGIO DE SAN EUGENIO

Le fundó el cardenal Quiroga, el 28 de octubre de 1583, en el solar que ocupó la casa del marqués de Caracena, donde murió el rey castellano Enrique III. El fin fue crear un colegio público de Humanidades encargando a los jesuitas de su dirección, siguiendo así hasta el reinado de Carlos III. Durante este periodo brillaron en este colegio los doctos jesuitas Mariana y Ripalda, que se

hallan sepultados en su solar. Después de la expulsión de los jesuitas se declaró "Estudio Real" y lo siguió siendo hasta su extinción a principios del pasado siglo. Dice Palazuelos que en la puerta había una inscripción latina que decía: "Caroli III munificencia minervae janua toletane juventuti aperta". Acceso al templo de las letras abierto a la juventud toledana por generosidad de Carlos III.

COLEGIO DE HUERFANOS DE LA INFANTERIA

El Hospital de Santa Cruz fue cedido en 1846 al Colegio General Militar. Y en 1873 se estableció en este edificio el Colegio de Huérfanos de la Infantería, que desapareció en 1887 por ser trasladado a Aranjuez.

COLEGIO INFANTES

Instituido por el cardenal Siliceo, con el fin de promover la educación de un cierto número de infantes de 7 a 10 años, destinados al servicio de la Catedral como acólitos, seises y músicos. Allí se los instruía en los conocimientos necesarios y en la música. Estaba bajo el patronazgo del Cabildo que hacía el nombramiento del rector.

Suprimidos los diezmos faltaron las rentas del colegio, extinguiéndose. Pasó así a ser casa de vecindad, hasta que el cardenal Moreno en el siglo XIX lo restauró y lo devolvió a su antiguo uso.

COLEGIO DEL REFUGIO

A finales del siglo XVI el cardenal Quiroga fundó, junto al convento de Agustinas de San Torcuato, un albergue para doncellas honradas y viudas, que eran dirigidas por una rectora. Tenía su entrada por el convento, aunque era gobernado con entera independencia. Ignoramos cuándo

desapareció esta institución, aunque parece ser que fue en el siglo XVII.

COLEGIO DE SANTA CATALINA

Fundó este "insigne establecimiento docente" el canónigo de la Catedral Primada D. Francisco Alvarez de Toledo, a quien el Papa Inocencio VII nombró para tal fundación en 1485. Fue instalado en una casa próxima a la parroquia de San Andrés y después en su propia casa, junto con las del Conde de Benalcázar y doña María Velasco.

El colegio creció en importancia, y en él se impartía un cuadro de estudios tan completo que S.S. León X le otorgó el título de Universidad. Continuó el colegio-universidad hasta que en el siglo XVIII se separaron; el primero continuó hasta la invasión francesa que le arruinó. El conde de Cedillo, patrono del colegio, cedió su propia casa para ampliarle donde se acomodó después, hasta su definitiva desaparición en 1847.

UNIVERSIDAD DE TOLEDO

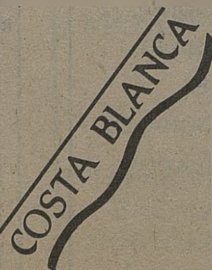
Tiene sus comienzos en la bula expedida por el pontífice León X en 1520 al colegio de Santa Catalina, creando un colegio-universidad del que ya hemos hablado. En el siglo XVIII por sentencia del Supremo Consejo de Castilla se dividió en colegio y universidad, ésta fue trasladada a las aulas que ocupaban los jesuitas, ya expulsados. Abandonado este local se instaló en 1789 en el convento de San Pedro Mártir.

En 1795 dieron comienzo las obras de un edificio propio, a expensas en gran parte del Cardenal Lorenzana. Una vez terminada la Universidad se posesionó de su nuevo edificio y continuó hasta el año 1845, en que se suprimió.

Ventura LEBLIC GARCIA



Galería Comercial
El Miradero, Local 129
Teléfono: (925) 21 57 53



**APARTAMENTOS Y CHALETS EN
BENIDORM**

**TORREVIEJA
CAMPELLO
TABERNES**

**ALTEA
CALPE
CULLERA**

Facilidades de pago

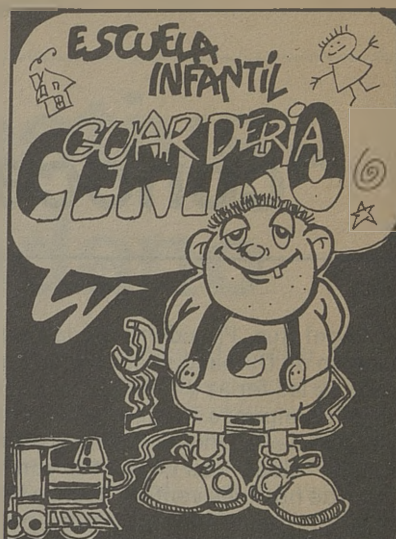
¡CONSULTENOS! ¡LE INVITAMOS A CONOCERLO!

Carmen González: "La forma artesanal es más libre y laboriosa"

Carmen González Díaz, Vicepresidenta de los Artesanos de la Provincia de Toledo está en la misma línea que el Presidente de los damasquinadores en cuanto a lo importante que son las ferias de artesanía para darla a conocer: Duda de que aquí se puedan conseguir grandes pedidos, "es posteriormente cuando, una vez terminada la feria, alguien se acuerda de ti y te encarga. Encargos que no son en la línea de una fábrica. Un bordado, una obra, se tarda en ha-

cer, la forma artesanal es más libre y laboriosa, no es lo mismo que trabajar en serie. De ahí que no se puedan dar grandes pedidos".

"En la feria, dice, hay polémicas pero al final estamos todos porque la feria nos interesa se venda o no se venda. Todos los artesanos tenemos muchas ganas de tener pedidos ya que esto nos anima a trabajar. El año pasado ya nos quedamos con ganas de ver a esos profesionales, esperamos que este año aparezcan".



-Horario: 7-17 horas.
 -Niños por horas.
 -Profesores de preescolar tituladas.
 -Asistencia médica.
 -Niños de cero a seis años.
 Callejón de Menores, 16
 Teléf.: 21 68 96

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
 de novia y madrina.
 Alta costura.

Durante los meses de
 julio y agosto, grandes
 descuentos en ropas,
 zapatos y bolsos de
 esta temporada

Argentina, 5
 Teléfono 22 55 62
 Toledo

SEÑORA

Eugenio

PELUQUERO

**SALON DE BELLEZA
 Y
 SAUNA**

CABALLERO

Avda. América, 3
 Teléfono: 21 10 25

45004 TOLEDO

Angel Rus: "conocer nuestra artesanía"

Angel Rus, Presidente de la Asociación de Damasquinadores de Toledo ve las ferias y FARCAMA 88, a falta de algunas matizaciones, una vía para dar a conocer la obra artesanal de Toledo. Los contactos son la base de posibles ventas. "Nunca hemos ido allí a vender nuestros productos sino a exponer nuestros artículos. Lo fundamental han sido los contactos que después se han podido aprovechar para futuras operaciones".

Para el Presidente de los Damasquinadores FARCAMA ha sido una oportunidad muy grande para el artesano pues nos ha proporcionado el medio para dar a conocer nuestra obra, aunque directamente no se hayan hecho ventas".

Hablando del damasquino Angel Rus dice: "El damasquino siempre se ha vendido mucho lo que pasa es que hay grandes industrias que se comen al artesano. Abaratan los productos y el artesano se queda para el escaparate, para las obras que llaman la atención al público".

Del marco, el presidente dice: "El Palacio de Tavera es precioso pero se ha quedado pequeño".

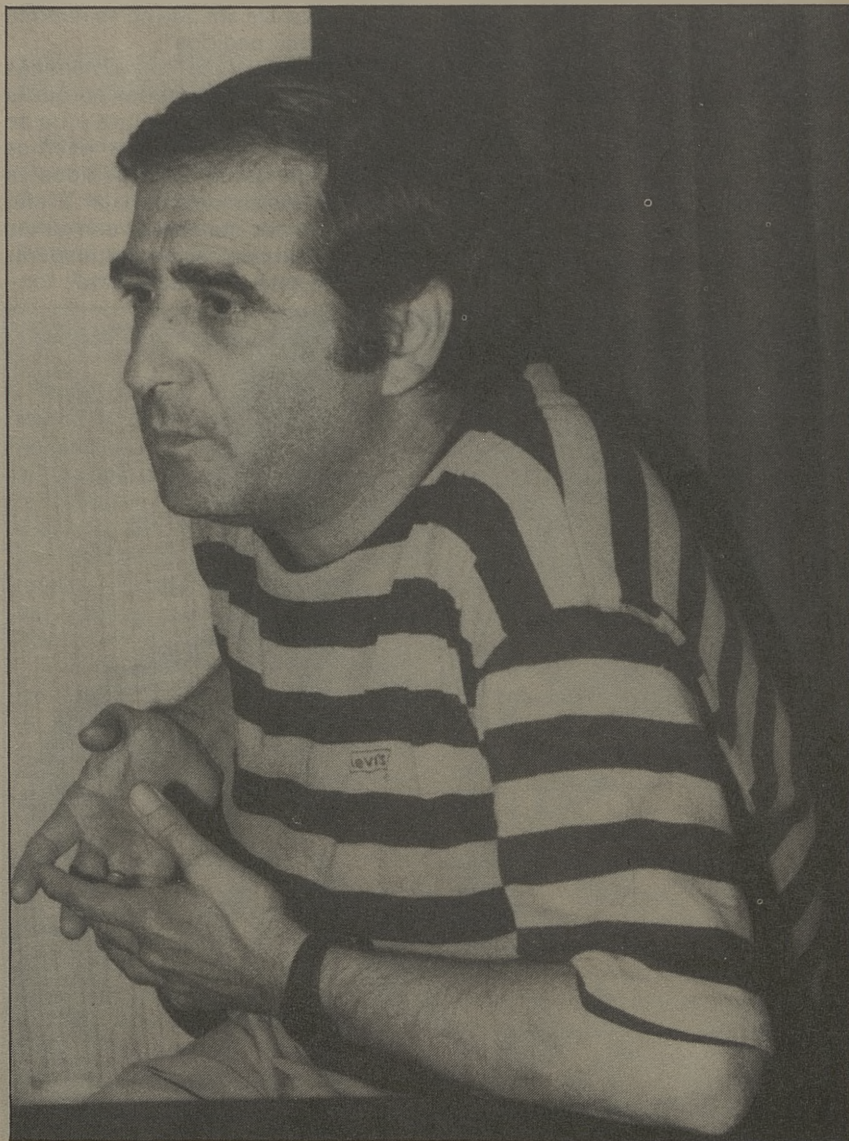


FOTO ESTUDIO DE LA BARBARA

Travesía del Arroyo, nº 5
Teléfono: 21 62 65
Santa Bárbara/ Toledo.

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas

LA COPERIA.

MIRADERO
TOLEDO

... alquiler de copas.

Visión retrospectiva del verano toledano

Ya estamos de nuevo todos. Aquéllos que tuvieron la fortuna de poner a remojo los eternos temas pendientes, a la vez que bronceaban sus cuerpos en las riberas marítimas, y la mayoría silenciosa que nos vimos obligados a permanecer quietos, apegados al terruño, aplastados por el tórrido sol manchego, soñando con el mar desde nuestro Patrimonio de la Humanidad, sin poder gozar del privilegio de aparcar temporalmente los eternos problemas cotidianos, corriendo el riesgo de llegar a obsesionarnos con ellos. Ahora, que volvemos a formar comunidad, entremezclándonos en la siempre tolerante plaza de Zocodover, tenemos el deber, —los que nos quedamos—, de vomitar públicamente todo aquello que nos oprimió el corazón en el largo estío mesetario, abrasados al sol como marineros de tierra adentro, anclados en un desierto de vides y trigales.

Los problemas

El firme propósito gubernamental de establecer un polígono de tiro aéreo en el pueblo de Anchuras, ha dado lugar al establecimiento oportunista de una "Santa Alianza" entre damas catequistas, apostolado seglar, diferentes tendencias conservadoras, centristas, residuos leninistas y estalinistas, junto a los naturales de la zona y auténticos antibelicistas. Esta Alianza tácita, que no de derecho, constituye una tenaza políticamente peligrosa que ha logrado hacer reflexionar a los ejecutivos autonómicos,

que no autónomos, y al Sr. Bono en particular, que las poltronas que actualmente ocupan no tienen carácter institucional, sino que han de ser, afortunadamente para nosotros, periódicamente renovadas con el refrendo del libre sufragio universal. La Autonomía castellano-manchega, administrada por los socialistas, está necesitada de un golpe de timón espectacular para mantener su credibilidad, si no quieren acabar como Diógenes.

También, hemos asistido a una feria local en pleno declive, cada vez peor, más insular, menos necesaria, más pobre en sus fetejos, reducida a música verbenera y a lastimosos fuegos artificiales.

Paseos y plazas adecentadas para el recreo y ocio del ciudadano, resultan de imposible localización. Toda una vergüenza municipal.

El caos circulatorio en el casco histórico, ya no puede continuar aumentando, pues debemos encontrarnos en los primeros puestos a nivel mundial, codeándonos con países como Sudán, Malí o Mongolia.

Nos hemos topado con la manifestación de los que comercializan la artesanía industrializada, sin que ello suponga una contradicción. Reclamando el intervencionismo de los poderes públicos en su intento de lucha contra las Compañías de Turismo Internacional, olvidándose que la Constitución reconoce la libertad de empresa en el marco de la economía de mercado y que a nadie se le obliga a mantener una cierta actividad empresarial.

Del dicho al hecho

Todo esto sucede, cuando aún resuenan en nuestros oídos las solemnes promesas electorales, de hace más de un año, en que los prohombres de todos los partidos políticos vociferaban por la urgencia y la necesidad de mejoras. En estos quince meses no se ha hecho más que aumentar el desconcierto y dar una aspiración más en los consumidos pechos de nuestra Ciudad.

Los niños toledanos que antaño entonaban la orgullosa coplilla de:

Tres cosas tiene Toledo
que no las tiene Madrid,
la Catedral, el Alcázar,
y el puente de San Martín.

Ahora, comienzan a entonar un viejo proverbio pseudofilosófico, cargado de cruda realidad:

Tres cosas hay que no dejan huella,

el pez en el agua,
el pájaro en el cielo,
y los políticos de Toledo.

Solamente nos queda la esperanza de que un día se os juzgará por todas vuestras mentiras y por vuestros falsos sentimientos camuflados de altruismo comunitario e hipócrita filantropía. A la vez, que todos nosotros nos habremos hecho más agnósticos y cartesianos. Desconfiados de quienes únicamente inciden en los elementos irracionales, sentimentales e incontrolables del hombre. Reflexivos más que fanáticos y mentalmente abiertos ante toda demagogia.

Jorge M. MIRANDA

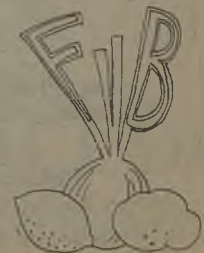
CAFETERIA



Canarias, 5

Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y
distribución de frutas



Paseo de la Rosa, 118
Teléfono: 21 16 34

TOLEDO

Homenaje a Clemente Palencia

La localidad de Lucillos homenajeó al poeta e historiador, Clemente Palencia Flores, en un acto sencillo organizado por la Dirección General de Bienestar Social, con la colaboración de distintas instituciones y en el que la semblanza corrió a cargo de Julio Porres Martín Cleto, director de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo.

Clemente Palencia Flores nace en Lucillos—Toledo— el 4 de noviembre de 1906. Terminados sus estudios de Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, vino a Toledo como profesor del Instituto en 1934. Es en



1942 cuando obtiene por oposición la dirección del Archivo Municipal de Toledo.

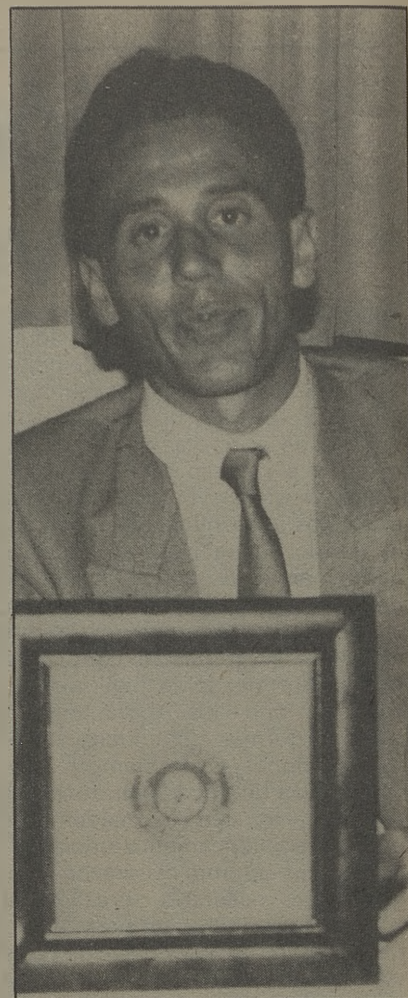
En 1943 es elegido académico numerario de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas RABACHT, así como Cronista Oficial de Toledo.

Como orador ha intervenido en el Ateneo de Madrid bajo la presidencia de Dámaso Alonso y Gerardo Diego para aclarar lo del sepulcro de Garcilaso. Ha pronunciado numerosos discursos sobre la historia de Toledo y sus pueblos.

Como poeta obtiene "La Flor Natural" en los Juegos Florales de 1956, entre otros premios. Sus poesías han sido publicadas bajo el título "Diálogo junto al Camino".

Otros títulos: "Ceca y Banca en Toledo", "Toledo Romántico", "El Libro de los Privilegios de Toledo", "Dña. Leonor de Guzmán, una víctima de la Historia", "Corregidor de Toledo Gómez-Manrique" y "El Museo de la Santa Hermandad".

Desarrolla una polifacética actividad: Cronista Oficial de Toledo. Fundador de la Sociedad "Estilo". Miembro de la Cofradía Internacional de Investigadores. Archivero del Ayuntamiento de Talavera de la Reina. Secretario de la Real Academia. Investigador y Escritor de Temas Toledanos. Es hijo adoptivo de Toledo y Talavera de la Reina.



Relevo en Política Territorial

El toledano, Rafael Martín Sánchez, secretario local del PSOE, ha sido nombrado Delegado Provincial de Política Territorial, en sustitución de Florencio Alonso.

Rafael Martín Sánchez fue concejal del Ayuntamiento de Toledo y ocupó el cargo de director y director institucional en la Caja de Cuenca y Ciudad Real.

Adiós a Seúl

José Luis González tuvo que decir adiós a la Olimpiada. El atleta está aquejado de una dolencia que le impide su participación. No se podrá medir ni con Cram ni Aouita sus dos máximos rivales.

Treinta y un años, medalla de plata en el mundial de Roma del 87, cinco veces campeón de Europa en pista abierta, recordman mundial de los 1.500 en pista cubierta, etc.

A pesar de todo, José Luis es nada menos que un gran campeón.

COZUELA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

Productos de Peluquería
y Estética

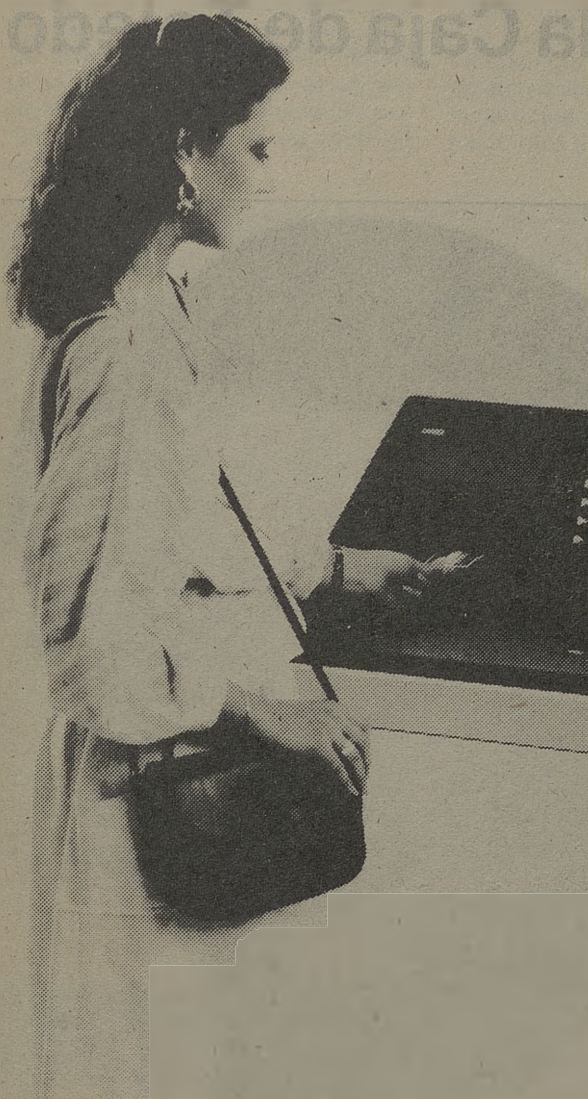
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60



MACAVI

Peluqueros
de Moda

Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60



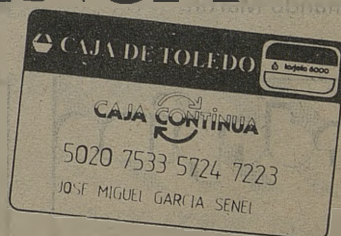
LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.

Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.

Infórmese en su oficina.

CAJA CONTINUA



CAJA DE TOLEDO

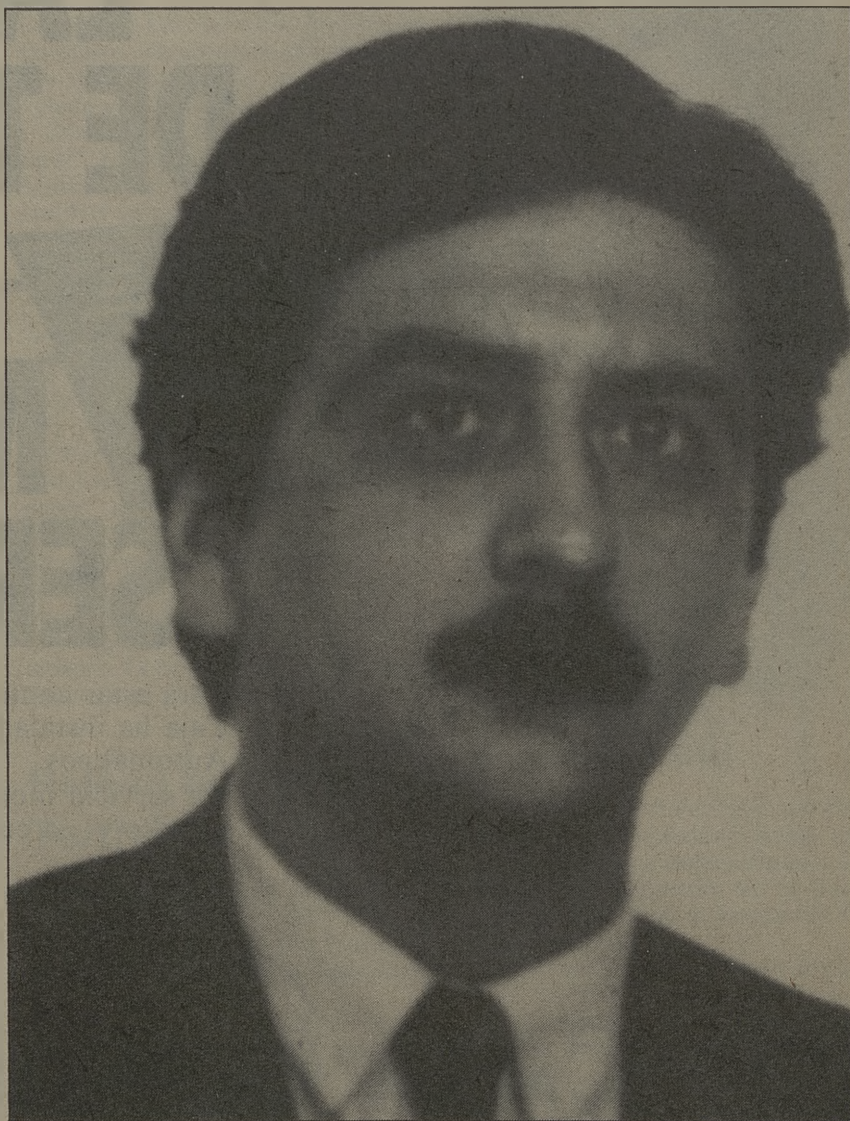
Al servicio de Castilla-La Mancha.

Un periodista técnico, para llevar la comunicación en la Caja de Toledo

Fernando Martín Martín, doctor en Ciencias de la Información, profesor de Universidad y con una amplia experiencia en las tareas informativas, es el responsable del gabinete de prensa y relaciones exteriores que ha creado recientemente la Caja de Toledo con el fin de canalizar toda la información que genera la entidad hacia los medios de comunicación.

Con este gabinete de prensa se pretende cubrir el hueco existente hasta ahora y dar a conocer de una forma ágil y veraz cualquier actividad que desarrolle la Caja. Para Fernando Martín lo más importante es que "el gabinete sea eficaz para la entidad y para los medios de comunicación y la única manera es que estemos al día y coordinemos la información tanto interna como externa, saber lo que opina la opinión pública a través de los medios y tener una comunicación con la empresa".

La comunicación que el gabinete de prensa mantiene con la empresa, en este caso la Caja de Toledo, es continua y muy estrecha "el periodista en una empresa no sólo tiene los planteamientos de cualquier periodista en un medio de comunicación, sino que tiene que ser un poco empresario. Por eso el director de la Caja, Juan Molero, me ha metido en el Consejo de Administración, porque le da mucha importancia a la comunicación y es una cosa que le agradezco muchísimo, porque así se abren las puertas a la información", señala Fernando Martín.



Verdepino

C/. Alfonso X "El Sabio", 8

Teléfono 21 29 54

TOLEDO



ACADÉ

INFORMATICA

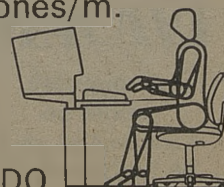
MECANOGRAFIA

MECANOGRAFIA

SISTEMA AUDIO-VISUAL

54 CLASES. 270 Pulsaciones/m.

TURBOMECANOGRAFIA



Núñez de Arce, 12. Tlf. 21 54 28. TOLEDO

Actividades

La actividad que se desarrolla diariamente en el gabinete de prensa de la Caja de Toledo se centra en el análisis diario de los principales diarios tanto locales como regionales y nacionales, así como de cualquier publicación financiera o en relación con este tema.

Además se elabora cada día un boletín, bajo el título de "Presstole-do" en el que se resumen las noticias más importantes tanto a nivel regional como nacional y se difunde dentro de la entidad. Según el jefe del gabinete, "es una especie de periódico en el que se da información no sólo sobre temas financieros sino sobre cualquier tema que tenga que ver algo con las múltiples actividades que lleva a cabo la Caja".

Para realizar esta labor cuentan con unos medios técnicos muy avanzados. Para Fernando Martín, la informática es esencial para agilizar el envío y la elaboración de informaciones. Ya en su tesis doctoral, estudió la automatización empresarial; en uno de sus libros desarrolló el planteamiento de la creación de un banco de datos relacionables, y dio clases sobre telemática y documentación aplicada en la Facultad de Ciencias de la Información de Madrid.

Dentro del gabinete se incluye también una parte dedicada a las relaciones exteriores que consiste en estar continuamente en contacto con cualquier entidad y organismo relacionado con la Caja para la firma de convenios, acuerdos, etc... o para la participación en ferias, exposiciones u otro tipo de actividades.

Proyectos

Los proyectos más inmediatos de este recién creado gabinete son continuar con la labor informativa a los medios de comunicación de una forma cada vez más fluida y directa, y colaborar con ellos en la realización

de programas radiofónicos o artículos de prensa que tengan relación con las actividades de la Caja.

También está previsto, en un futuro próximo, elaborar una "Revista empresarial" en la cual se interrelacione la cultura empresarial de la entidad y donde se reflejen todos los temas internos como nombramientos, temas de opinión, estadísticos, económicos, etc.... Según Fernando Martín se pretende que sirva de órgano de comunicación y de trasvase de la cultura empresarial entre todos los empleados de la entidad.

Alicia LEIVA
LA VOZ del Tajo



COMANSA

COCINAS DE LA MANCHA, S.A.

«Comansa»

A LA MEDIDA DE SU PRESUPUESTO

A LA MEDIDA DE SU GUSTO

A LA MEDIDA DE SU NECESIDAD

MUEBLES DE COCINA (FABRICACION PROPIA)

PASEO DE LA ROSA, 144
Telf.: 22 91 64

GENERAL VILLALBA, 21
Telf.: 21 13 27

TOLEDO

al^o
ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

AC **Anglo Centre**

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

La Casa de Cervantes y Zocociover

He implicado, he molestado a toda la "prensa" toledana con la problemática de la Casa de Cervantes en Esquivias, enviándoles mis pobres escritos reivindicativos. Mas, a ZOCOCIOVER, lo dejé especial y deliberadamente para la última.

Tengo para ello varias razones. Una, poder saborear mis palabras envueltas en el buen vino de un medio de comunicación que, si es el más nuevo de Toledo, quizá, como el de las Bodas de Caná, sea el más sabroso. Otra, porque tengo una cuenta pendiente con esta Revista desde el día 10 de mayo pasado, en cuyo Editorial, y aludiendo a "mi" III SEMANA CERVANTINA podía leerse: "Mientras se ignora el lugar exacto de la casa —se refiere obviamente a la de Toledo— que fue propiedad de Catalina Palacios de Salazar, esposa de Cervantes, que no vivió en ella. Mientras no se sabe dónde colocar la placa, se inmortaliza en ella, alcalde, concejal, constructor. Otra vez que por lo menos estudien historia y se dejen de gaitas..."

No estoy molesto con la Revista, sino por el contrario agradecido. ¡Ojalá!, todos los periódicos de la Imperial Ciudad se hubiesen molestado, al menos, en criticarme.

Pero si quisiera, Sr. Del Cerro, hacerle algunas puntualizaciones, pues Vd. firmaba el Editorial de referencia; si quisiera, legítimamente, defenderme de las puntuales frases que Vd., legítimamente también, a la sazón publicaba.

Tiene Vd. mucha razón. En vez de afirmar: "Se ignora el lugar exacto" de la casa de la mujer de Cervantes en la toledana Plazuela del Andaque, deberíamos haber escrito: "...de cuyo lugar no queremos acordarnos". Pues, posiblemente, el solar "exacto" donde se ubicaba el histórico inmueble en que viviera don Diego Hernández de Espinosa, que fue escudero del rey Enrique IV y tatarabuelo paterno de Catalina; hoy esté ocupado, mancillado mejor dicho, por un mamotreto de absurdo corte modernista: Punto vergonzante en la admirable panorámica de Toledo.

Si vivió o no vivió en ella, como decía Don Quijote acosado por la Duquesa en torno a la dudosa existencia de Dulcinea, "Dios sabe si hay Dulcinea en el mundo, o si es fantástica o no es fantástica..." Si vivió o no vivió en ella Catalina, cuenta suya fue; pues, aunque "vecina de Toledo y residente en Esquivias", como pomposamente se declaraban los hidalgos de la época, la Casa de Toledo, como de su legítima propiedad, bien podía hacer con ella lo que a bien le viniere en gana.

Sabíamos muy bien dónde "no" teníamos que colocar la Placa. Y la

fuimos a colocar en la modesta y honrada fachada de la casa de una gentil invidente, Mari Carmen, vendedora de la ONCE, quien se ofrecía con su ingenuo y angelical egoísmo, diciendo: "¿Por qué no la poneis en mi fachada? Yo, al menos, me llamo de apellido Saavedra..."

Sabíamos muy bien dónde "no" la teníamos que poner...

En cuanto a la "inmortalidad" del alcalde, concejal y constructor, ni lo intentaron, ni necesitan de esta modesta oportunidad para lograrlo. La Placa, pese a su "provocativo" texto del que yo soy único responsable, no mereció, salvo la suya que me honra, ni siquiera las críticas de los impasibles medios de comunicación toledanos. Y ahí se quedó olvidada —y corregida— en la placita del Andaque, lugar, para mí entrañable, pero no el más óptimo de la ciudad para que alguien pretenda inmortalizarse.

Acepto su consejo, oportuno consejo, en lo que a estudiar Historia se refiere. Mas a lo de "dejarnos de gaitas", permitame, respetuosamente, le diga que no lo acepto. Déjenos, por favor, toda nuestra intrascendente y pobre vida con nuestras "gaitas" quijotescas; que otros sedudos varones bien se dejan "dellas", aunque como consecuencia, hagan pasarlas estrechas a los pacíficos vecinos de Anchuras mientras les importa un bleido que la Casa de Cervantes en Esquivias se cubiera en ruinas.

Que, por cierto, ahí sí vivió doña Catalina...

José ROSELL VILLASEVIL



LIMPIEZAS TOLEDO C.B.

- Limpieza de locales comerciales, colegios, oficinas.
- Cristalizados de suelos (mármol, terrazo).
- Limpieza y mantenimiento de piscinas.
- Limpieza mecanizada de moquetas.
- Tratamiento de suelos de barro.
- Desinfección y Desinsectación.

MIMBRE, 1 Pol. Industrial
Teléf.: 23 30 17 45007 TOLEDO



FONCAMO, SA

MATERIALES DE FONTANERIA CALEFACCION-SANEAMIENTOS

C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39

45007 TOLEDO

BANDO

Don José Manuel Molina García,
alcalde del Excmo. Ayuntamiento
de Toledo. Hago saber a toda la
ciudadanía,

Que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, en su Art. 21, punto 1, letra m) y el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales en su Art. 41, punto 8, encomiendan a los Alcaldes el ejercicio de competencias municipales sobre la seguridad en lugares públicos, la ordenación del tránsito de las personas en las vías urbanas, así como la protección de la salubridad pública y de las sanas costumbres, dictando para ello Bandos, Ordenes o circulares de instrucciones, cuyo incumplimiento o desobediencia será sancionable por estas mismas autoridades según las normas jurídicas anteriormente citadas.

Que el consumo de drogas, además de los perniciosos efectos individuales que produce, cuando se lleva a cabo en las vías urbanas o lugares públicos, atenta y pone en peligro tanto la seguridad como la salubridad y el pacífico tránsito de las personas por las vías y lugares de referencia.

Consecuentemente, esta Alcaldía ha considerado necesario hacer uso de las atribuciones que la legislación le confiere para la salvaguarda de

los valores sociales cuya protección tiene encomendada.

Por tanto vengo en disponer:

1. Queda prohibido el consumo de drogas en cualquiera de sus modalidades o presentación, en todas las vías y lugares públicos de la Ciudad de Toledo.

2. Se prohíbe asimismo arrojar, o abandonar en los lugares de uso público, jeringuillas o cualquier objeto o residuo utilizado o utilizable para el consumo de estupefacientes.

3. Las personas responsables de acciones u omisiones contrarias a

estas normas serán sancionadas con multa de hasta 15.000 pesetas por cada una de las infracciones de las que sean responsables.

4. Los miembros de la Policía Municipal deberán denunciar ante esta Alcaldía a cuantas personas consideren responsables de actos contrarios a estas disposiciones.

5. Este Bando entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de Toledo.

Dado en Toledo, a 15 de septiembre de 1988.

InterLang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

ABIERTO EL PLAZO DE MATRICULA

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Flores



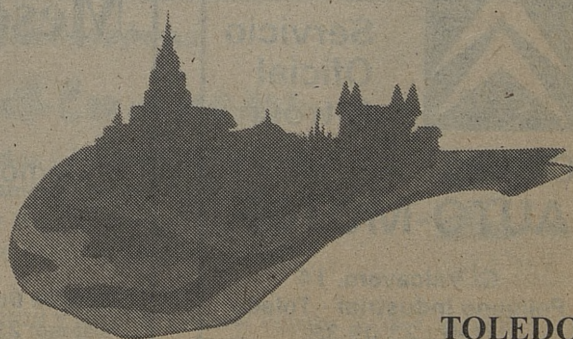
Toledo

Nuncio Viejo, 19 - Teléfs. 2119 08 - 22 84 27

TOLEDO

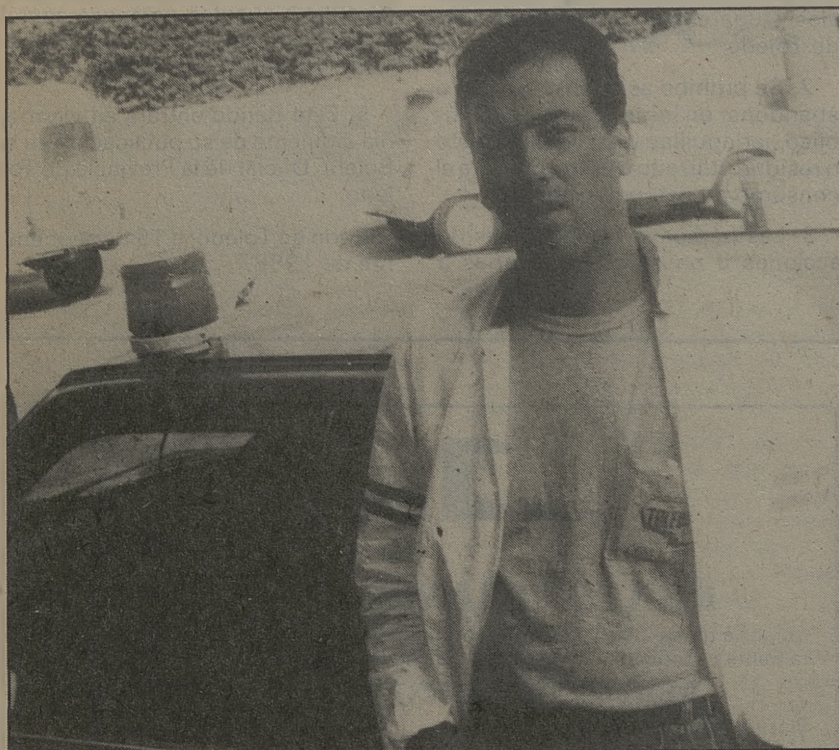
**Los mejores jamones
y vinos de
nuestra Región en
*Mesón Don Jamón***

Alfileritos, 4



TOLEDO

El servicio de Protección Civil al alza



El servicio de Protección Civil de la Diputación Provincial se crea, como tal servicio, en noviembre de 1987. Con anterioridad era una sección dentro del servicio de arquitectura de la Diputación. Coordinador del servicio es Angel Muñoz.

Angel Muñoz expresa que los fines de estos servicios están enmarcados en las competencias que la ley de bases de Régimen Local da a las Diputaciones referente a la prevención y extinción de incendios. Y son, entre otros, recoger toda la documentación en un servicio administrativo y formar un servicio operativo. Servicio operativo que, en la ac-

tualidad, cuenta con veinte vehículos contra incendios, y un vehículo todo terreno para casos de salvamento y socorro. Por otra parte, este servicio, coordina todos los camiones que hay en la provincia, vigila su mantenimiento y en en los casos en los cuales un solo vehículo no pueda resolver el problema que surja, se envían refuerzos de otros parques, como pueden ser Toledo o Talavera.

Angel Muñoz continúa completando su información diciendo que el servicio trata de crear una estructura provincial con estas nuevas adquisiciones, más los parques comarcales de Toledo y Talavera. La coor-

dinación con estos parques es patente, durante la campaña de verano se ha echado una mano a los bomberos de Toledo. La relación existente entre el parque de bomberos, su nuevo sargento-jefe y el servicio de Protección Civil de la Diputación es muy estrecha. Esto ha dado lugar a que en muchas salidas que se han llevado a cabo en la ciudad se hayan hecho conjuntamente. Cuando el tema surge en la provincia, con más razón, al tener implicaciones dentro de cada municipio. Actualmente, se está construyendo en Toledo un parque comarcal de bomberos, con visión de futuro, financiado en su totalidad por la Diputación. Es un parque para el año dos mil, que será una de las herramientas de trabajo más importantes de cara al futuro; por supuesto, que no están todos los medios que deseáramos, ni vamos a llegar a la cota americana, donde hay un bombero por mil habitantes, en donde los vehículos son muy sofisticados, y al mismo tiempo muy caros, pero no hay que olvidar, que la prevención es la mejor arma de trabajo. Tanto en el Servicio de Protección Civil de la Diputación como en el cuerpo de bomberos, no podemos tener todos los medios que deseamos pero sí que podemos tener los medios suficientes para combatir una emergencia que se nos dé con la antelación suficiente y que por otra parte de los propietarios de los inmuebles, se cuente con unos medios elementales, esto quiere decir, que tengamos en nuestros hogares, en nuestros centros de trabajo medidas de seguridad adecuadas, que no ocurra lo que hemos presenciado en Lisboa, que una mala gestión de autoprotección dentro de los edificios



Servicio
Oficial
Citroën

Citroën
AUTO-MOTOR

C/ Valcavero, 14
Polígono Industrial - Toledo
Telf.: 23 09 39

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO \

se ha convertido en una catástrofe nacional. Toledo no está lejos de Lisboa, la configuración de la zona es similar y si en nuestra mente no está este sentido de la autoprotección podemos convertir Toledo en otra Lisboa. Para prevenir esto, nada mejor que mentalizarnos, concienciarnos de que un vehículo mal aparcado en una calle de Toledo, puede impedir el paso de una ambulancia, de un coche municipal y de lo más importante, que el servicio de bomberos llegue dos minutos tarde y estos minutos, en un incendio, suponen una catástrofe.

El coordinador del servicio matiza aún más las funciones del servicio de Protección Civil de la Diputación. Dice que está al servicio de todos los ciudadanos, su labor no está solo en el campo de la extinción de incendios sino que va más allá, inundaciones, temas eléctricos, información a cualquier colectivo sobre el uso de los mecanismos a utilizar en cualquier contingencia y para ello, la Diputación tiene a sus técnicos para cualquier clase de información gratuita, también llega a los pueblos en



Fotografías propiedad del Servicio de Protección Civil. Diputación de Toledo. A. MUÑOZ

fiestas con estas pólvoras tan peligrosas, carreras ciclistas, colabora para proteger a las personas y a sus bienes, mejorando la calidad de vida de los ciudadanos.

Para Angel Muñoz, un tema a destacar, sobre todo en el verano, es la quema de rastrojo, esta se hace sin control y da muchos problemas. Hay que recordar que la Delegación de Agricultura de la Consejería de Castilla-La Mancha tiene prohibida la quema de rastrojos durante el uno de junio al treinta de septiembre y cuando dicha Delegación da un permiso, lo hace con una serie de medidas de seguridad como es, que tenga conocimiento el puesto de Guardia Civil más cercano, que se hagan cortafuegos de unas dimensiones determinadas, que se tenga un tractor preparado, una cisterna de agua, que no se haga en días de viento y esto, no se está cumpliendo en absoluto.

Por último, como se ha dicho, recordar que Protección Civil de la Diputación de Toledo está al servicio de todos los ciudadanos de la provincia y nuestra idea es contribuir a mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos ya que Protección Civil somos todos.



DISCOTECA Y CAFETERIA
MARIA CRISTINA



C/ MARQUÉS DE MENDIGORRÍA, s/n.
TELÉFONOS 21 26 01 y 21 36 36
TOLEDO



Suministros

«Alvarez», s. a.

Distribuidor de:

Azulejos - Pavimentos y Revestimientos Cerámicos
Gres - Saneamientos - Griferías
Muebles y Accesorios para baños
Materiales de Construcción en general



CENTRAL: Torviscal, 2. Tfno. 23 04 50
ALMACEN, EXPOSICION Y VENTA: General Villalba, 2. Tfno. 21 25 57
EXPOSICION Y VENTA: Pº de la Rosa, 64. Tfno. 22 00 80 45007 TOLEDO

Pasos
 Ballet. Sevillanas,
 Jazz, Aerobic
 y Gimnasia Rítmica
 y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
 45004 TOLEDO

Chelix
MUSICA-SONIDO

Plaza S. Nicolás, 1
 Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE
EL TELON
Máximo Gómez Rafael
 Comida casera
 Raciones y tapas
 variadas
 Avda. de Santa Bárbara, 2
 Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias

Alcalá, 125 - Tfno.: 275 13 70 y
 Alcalá, 200 - Tfno.: 255 19 39.
 28028 Madrid

✓ Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
 45005 Toledo

Pimpinela
MODA JOVEN

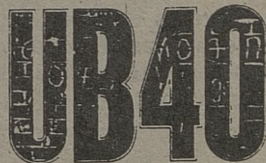
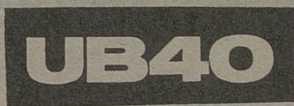
C/ Azacanes, 22
 Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO


LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
 45007 TOLEDO



Javier HEREDERO



Hace ocho años desde que esta banda de Birmingham lanzó su primer single, "King", con el sello independiente GRADUATE RECORDS, que fue el primero en alcanzar el TOP 10 sin la ayuda de una compañía importante. Ahora tienen su propia compañía, DEP INTERNATIONAL, distribuida por VIRGIN.

Aparte de la colección de éxitos que le han convertido en la banda de reggae más famosa del mundo (9 álbumes TOP 10 & 18 singles TOP 20), sus intereses llegan también a la producción y dirección de videos y películas. "DANCE WITH THE DEVIL", su último film, dirigido por el saxo Brian Travers, incluye 8 temas del último álbum y en él aparecen, además de los UB 40, CHRISSIE HYNDE, ROBERT PALMER, SCARLET FANTASTIC, ALI CAMPBELL...

Han colaborado con otros grupos, especialmente con CHRISSIE HYNDE & THE PRETENDERS, con la que han lanzado el single "Breakfast in bed", N° 6 en Gran Bretaña.

También han colaborado recientemente con AFRIKA BAMBAATA en el single "RECKLESS", n° 17 en las listas británicas.

Antes de comenzar una gira mundial participó en el Concierto de Nelson Mandela en Wembley.

"WHERE DID I GO WRONG" (Dónde fallé) es el último single extraído del LP "UB 40". Es un tema compuesto, arreglado y mezclado por UB 40 en sus estudios Abbattoir de su Birmingham natal.

Whitney Houston


Con motivo de las Olimpiadas de Seúl 88, se han reunido por primera vez grandes artistas de la canción como Whitney Houston, Bee Gees, Eric Clapton y The Christians para grabar este álbum de temas originales.

Este disco será utilizado como banda sonora en todas las retransmisiones deportivas que se realicen por la cadena de televisión americana NBC que como saben, tiene la exclusiva en EEUU. Esto ayudará evidentemente a que sea número 1 en EEUU.

Whitney Houston con su tema "One moment in time" da título al álbum y nos demuestra una vez más sus grandes cualidades vocales con esta canción que es la primera que graba después de su álbum multiplatino "Whitney".

The Christians, junto a Sly and Robbie y con producción de M.A.R.R.S. han grabado "Harvest for the world" que promete ser uno más de sus éxitos.

Este álbum de las Olimpiadas promete batir récords.

 **CULLEN**
 GRABADO Y MARCAJE

Letras adhesivas, Grabados de Placas
 Marcaprecios, Etiquetadoras y pistola de agujas
 Fabricación de sellos de caucho

TIENDA
 Cervantes, 12
 Teléf. (925) 22 57 97
 45001 - TOLEDO

FABRICA
 Valdecelada, 10 (Parcela 109)
 Teléf. (925) 23 24 49
 Polig. Industrial - TOLEDO

SOMOS FABRICANTES

"Johnny Clegg & Savuka"

JOHNNY CLEGG nació en Inglaterra en 1953, pero creció en Zimbabwe y a los seis años se trasladó, con su madre, a Sudáfrica.

Desde pequeño mostró gran interés por la cultura africana, en general, y por la guitarra en particular. A los 14 años quiso aprender a tocar la guitarra y se hizo amigo de un Zulú que limpiaba pisos y que tocaba la guitarra en la calle.

Durante 4 años Johnny aprendió los fundamentos de la música de la calle y de la danza Inhlagwini, y fue introducido en la comunidad de trabajadores Zulús inmigrantes, donde pasaba el tiempo aprendiendo nuevas formas de baile y de música.

Dos años más tarde, cuando conoció a Siphó Mchunu, Johnny comprendía ya lo suficiente de la música de la calle como para darse cuenta del increíble talento de Siphó. Muchas horas de música y risa marcaron su amistad. Esta amistad generaría más tarde el grupo Juluka que hoy cuenta con dos discos de platino y cinco de oro.

Juluka persistió hasta que Siphó decidió que quería pasar más tiempo en su granja, con lo que Johnny empezó su carrera en solitario, respaldado por el grupo Savuka, que significa "nos hemos puesto de pie". Johnny sacó su álbum de debut: "Third World Child", disco que sólo en Francia vendió más de 1.000.000 de copias, también en este país lleva ya vendidos de su segundo álbum ("Shadow Man") más de 600.000. Durante este tiempo, Johnny se graduó en antropología social en la universidad.

STEVE Y JABU MAVUSO, son hermanos, de Evaton (cerca de Sharpville). Steve (27 años) empezó su carrera musical con los teclados, en un grupo llamado "The Movers" y

luego formó el grupo "Raffles" en Lesotho. Jabu (24 años) comenzó tocando el bajo en un grupo llamado "The Vaal Express".

DEREK DEBEER, nacido en 1949 en Zimbabwe, empezó a tocar la batería a los 12 años, estando en el colegio tocó con varios grupos. Con su grupo "Fantasy" actuaron como teloneros de "Temptations" en una gira de seis meses por Sudáfrica. En 1980 tocó con Juluka en el álbum "African Litany". Luego hizo una gira por Grecia con su grupo "Fantasy". Volvió con Juluka en 1983, y actuaron en Holanda, Alemania, Suecia, América y Canadá durante 1983 y 1984. También actuaron por algunas zonas de Sudáfrica. Después de la ruptura de Juluka en el 85, trabajó como freelance durante todo el año 1986.

Derek ha tocado con 25 grupos en su carrera. Fue el mejor batería por dos años en concursos de rock en Zimbabwe.

KEITH HUTCHINSON nació en Birmingham, Inglaterra, en 1951. Empezó su carrera musical a los 9 años tocando el piano y el clarinete en la "Royal School of Music". A los 13 años se fue a Sudáfrica. Tocó el bajo y la guitarra con varios grupos hasta los 18 años. Formó un grupo llamado "Hawk" con el que grabó un LP, en el que tocaba la flauta y el saxo. Tocó en otros muchos grupos sudafricanos, así como en clubs ingleses en 1977 y 1980. Entonces volvió a Sudáfrica, donde actuó y se encargó de la dirección musical de "Evita" y "Joseph" y tocó en "Pippin" y "Fangs". En esta época grabó 30 discos, dirigió, produjo e hizo arreglos para varios artistas. Keith también grabó en 1984 un álbum de jazz, que se lanzó en USA bajo el sello Refuge.

ESCUELA - MÚSICA

Martin
Codax

Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Pza. S. Agustín, 1-3º. Tfno. 21 37 54

Comercial
Galán S.A.

PINTURA INDUSTRIAL
PRODUCTOS QUÍMICOS
C/ Guadarrama, 4 - Parcela 148
Polig. Industrial - Telf. 23 04 71
45007 TOLEDO



modas
TARA

Galería Comercial
"El Miradero"
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MÚSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



LA BUENA
MÚSICA

CHAPINERÍA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO



MENAJE
FERRHOGAR
Palaci, T. Tfn.: 22 37 21
TOLEDO

Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

"La Unesco coincide plenamente con el espíritu de la Escuela de Traductores de Toledo"

El proyecto de recuperación de la Escuela de Traductores de Toledo, elaborado por el Ayuntamiento de Toledo y la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, ha sido asumido plenamente por el director general de la UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, quien ha ofrecido todo el apoyo de este prestigioso organismo internacional para su desarrollo y puesta en marcha. Este proyecto va a ser presentado por el propio director general al comité ejecutivo de la UNESCO y a la asamblea general que se celebrará el próximo año; a fin de que la Escuela de Traductores de Toledo se convierta en uno de los grandes programas internacionales para la próxima década.

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, ha regresado ya a nuestra ciudad tras haber permanecido tres días en París, donde ha mantenido intensas reuniones de trabajo con técnicos de la UNESCO y el propio director general, a fin de exponer el proyecto de recuperación de la Escuela de Traductores de Toledo. Mayor Zaragoza se mostró muy ilusionado con esta iniciativa, manifestando a José Manuel Molina, que el mismo coincidía con el espíritu de la UNESCO. Afirmando que esperaba que este organismo internacional pudiese representar hoy en día la misma lección de convivencia entre los intelectuales de todo el mundo, como en un día lo fue nuestra ciudad dando un ejemplo incontestable de tolerancia y convivencia.

Tras conocer el espíritu del proyecto elaborado por el Ayuntamiento y la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, asumió personalmente el mismo, para que fuera considerado co-

mo un proyecto propio de la UNESCO, a presentar ante la próxima reunión del comité ejecutivo y la asamblea general que se celebrará en 1989. Igualmente se pusieron las bases de la futura colaboración en el desarrollo del proyecto, poniendo a disposición del Ayuntamiento técnicos internacionales y la posibilidad de buscar las fórmulas de financiación del mismo. A estos efectos se deberá elaborar un proyecto más amplio, habiéndose decidido, a iniciativa de Mayor Zaragoza, la publicación de un libro en el que se refleje la historia de la Escuela de Traductores y el proyecto de recuperación. Este libro será elaborado en colaboración con la propia UNESCO, estando prevista su presentación en nuestra ciudad a mediados del próximo año, con la prometida presencia del propio Federico Mayor Zaragoza. A efectos de coordinar y tener un conocimiento más exacto de los trabajos previos, a finales de año visitará nuestra ciudad Gloria López Morales, representante del director general de la UNESCO en todas las actividades relacionadas con el V Centenario. Gloria López Morales visitó nuestra ciudad recientemente y ha mantenido contactos con el alcalde, José Manuel Molina, cara a las posibles colaboraciones entre la UNESCO y nuestra ciudad para los planes de recuperación y rehabilitación que están en marcha.

Apoyo de todas las instituciones

A su regreso de París, José Manuel Molina se muestra esperanzado en que todas las instituciones nacionales, regionales, provinciales y locales colaboren en el desarrollo de

este proyecto, ya que el mismo ha trascendido los ámbitos locales al ser asumido por la UNESCO. De momento, junto al Ayuntamiento y la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, ya han expresado su apoyo la propia Fundación Toledo y la Diputación Provincial.

Uno de los objetivos de este proyecto es la formación de especialistas en materias relacionadas con las lenguas y la filología, piedra básica para un conocimiento que pueda contribuir al desarrollo de las ciencias, el arte y la cultura a nivel europeo y mundial; recuperando así el importante papel que nuestra ciudad tuvo durante la Edad Media en su contribución al conocimiento intelectual de la sociedad. Por otra parte se simbolizaría más la propia imagen de Toledo, como ciudad germen de intercambio de ideas, conocimientos, investigaciones y pensamientos de todas las razas, pueblos, cultura y civilizaciones.

Tres secciones

El proyecto contempla la estructuración de la Escuela en tres secciones:

—Altos estudios históricos sobre traducción y lengua, con todo su aporte de ciencias de investigación, desarrollo y técnicas sobre la evolución a lo largo de los siglos.

—Sección de Lengua y Filología para preparación y formación especializada de estudiantes en dichas materias.

—Aplicación práctica mediante técnicas de interpretación y traducción, con utilización de las más modernas tecnologías cibernéticas y de comunicación.



TER

**CENTRO DE MEDICINA,
ESTETICA Y SALUD**

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.

TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.

PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

Por un turismo libre

La Asociación Provincial de Comerciantes de Artesanía está llevando a cabo una campaña en la que pide un turismo libre y que en Toledo no exista manipulación turística. Desde que accediera a la dirección de la asociación la nueva Junta Directiva encabezada por Leopoldo Martín, ésta tomó como primer asunto de su mandato el conseguir que el turismo no sea dirigido y que pueda dar una libertad de visitar o comprar lo que desee o en donde le apetezca. Acciones se iniciaron para conseguirlo, desde una manifestación en agosto, reparto de octavillas, pegatinas o distribución de folletos en donde consta: "Por un turismo libre. Toledo lo necesita. En Toledo existe una manipulación turística descarada. Protestamos: Porque las agencias de viaje, extralimitándose en sus funciones, dirigen a los grupos de turistas a unos determinados establecimientos, privándoles de la libertad para comprar y comer donde quieran. Por el porcentaje incrementado en los precios que los intermediarios comisionistas perciben. Todo ello ocasiona que diariamente, por el mero interés económico de una minoría, se perjudiquen los intereses de todo Toledo, abusando del interés histórico-artístico de la ciudad, hundiéndola en el desprestigio, descrédito y la miseria. Pedimos: que la riqueza que aporta el turismo redunde en beneficio de toda la ciudad de Toledo".

La Asociación, por otra parte, se reúne con los tour-operadores, al-

calde de Toledo, director general de Turismo y Gobernador Civil. Destacar las propuestas hechas como la creación de una cooperativa, edición de una guía, el establecimiento de informadores turísticos y señalización vial. Acuerdos hasta el momento de buenas intenciones.

Los guías-turísticos hicieron público un comunicado donde manifiestan la intención de iniciar acciones legales por los insultos recibidos.

Los hechos continúan, las acciones no se han acabado, la asociación no está dispuesta a abandonar. El tiempo será el que nos diga el final.

**DISTRIBUCION Y
COMERCIALIZACION
DE**

FRUTAS

LIDER

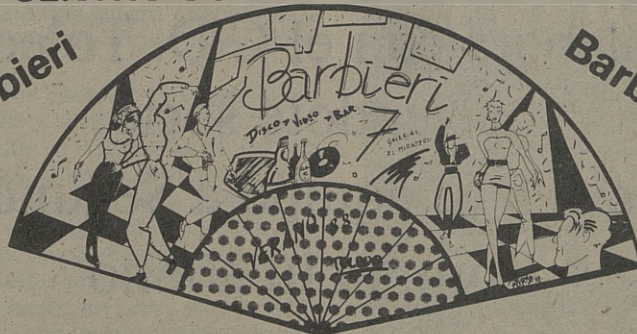
EN

SU

SECTOR

CENTRO COMERCIAL MIRADERO

Barbieri



Barbieri

VIDEO PRODUCCIONES

VF Pedro Criado

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. **RECUERDE** todo en video y fotografía en C/ Martínez Simancas, 4. Tel.: 22 95 38. TOLEDO. 45005. LLAMENOS



Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

La Asociación de Vecinos "El Tajo", de El Polígono, ha dirigido una carta al Delegado Provincial de Política Territorial

En ella dicen que en este barrio, desde hace varios años, hay una gran afición al atletismo, habiendo en él un circuito de cross donde se han celebrado todo tipo de pruebas de categorías diferentes y de varias categorías, llegando a celebrarse pruebas puntuables para el Campeonato de España de la especialidad.

"Los responsables —continúa— de la Escuela de Atletismo dependiente de la Asociación de Vecinos y del Club Atletismo Toledo, estando subvencionada por la Junta de Comuni-

dades, han estado buscando un circuito mejor que el actual y donde se prevea que la construcción será dentro de muchos años, encontrando el que adjuntamos fotocopia de un plano, y del cual solicitamos autorización para poder utilizar el citado terreno, corriendo por cuenta de esta Asociación de Vecinos el acondicionamiento del circuito de cross, siendo nuestra intención utilizarle hasta que en el citado terreno se fuese a construir lo que en su momento se tenga previsto".

Nueva publicación de la Cámara de Comercio e Industria de Toledo

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Toledo publica, bajo el título de "ECONOMIA DE TOLEDO EN CIFRAS 1987", un compendio de datos socio-económicos de la actividad provincial desarrollada durante el año pasado.

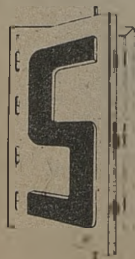
Los datos estadísticos ofrecidos en esta publicación suponen una primera aproximación a la Economía Toledana, haciendo a su vez un análisis comparativo con los datos autonómicos y nacionales.

Publicaciones de estas características vienen siendo realizadas con regularidad por casi todas las Cámaras de Comercio Españolas con el ánimo de servir de herramienta de trabajo para el empresario y para todos aquellos estudiosos de las distintas economías locales y provinciales.

Cuenta esta publicación con el patrocinio de Caja Toledo, entidad que viene colaborando activamente con la Cámara de Comercio de Toledo en el desarrollo socioeconómico de la provincia.

¡TOLEDANO!
colabora con el C.D. Toledo
haciéndote socio.
Lleva a tu equipo a Segunda.
Compra tu abono

**Fiesta del C.D. Toledo
el día 30 de septiembre
a las 23 horas, en la Discoteca Máscara**



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO



Talleres **BONILLA**

SERVICIO OFICIAL  PEUGEOT TALBOT

MECANICA - CHAPA Y PINTURA
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

Traspaso del Polígono al Ayuntamiento

Los concejales de Izquierda Unida han presentado una serie de mociones al Ayuntamiento sobre distintas problemáticas del Polígono. Entre ellos IU plantea el traspaso del Polígono al Ayuntamiento.

La moción se inicia diciendo que hace 17 años que hay un problema que de una u otra forma está pendiente de solución definitiva, nos estamos refiriendo al traspaso del Polígono al Ayuntamiento, entendiendo que en él deben contemplarse las siguientes zonas:

- I y II Fases de la zona residencial.
- IV fase residencial, en sus zonas habitadas.
- Zona industrial.

Aunque la titularidad no fuese del Ayuntamiento, como así es, y ello no plantease ningún problema a los vecinos y empresas del Polígono, como así no es, la lógica y los impuestos que se pagan al Ayuntamiento, exigen que la transferencia de la titularidad, es decir, la propiedad pase rápidamente al Ayuntamiento.

Los problemas que tienen los vecinos y empresas del citado barrio no los podemos considerar gravísimos, pero sí influyen en no poder contar con un barrio mucho mejor. La pasividad, la disculpa, la indiferencia, el pasarse el problema de una Administración a otra, el transcurrir in-

xorable del tiempo, la doble administración, si están contribuyendo a que el Ayuntamiento y la Junta de Comunidades no intervengan en muchos asuntos.

A título de ejemplo se habla de la limpieza integral y mantenimiento de la zona industrial, enumerando una lista de los puntos y hechos para continuar, entre otros puntos, con el siguiente:

Que con carácter de urgencia por parte de la alcaldía se solicite una entrevista al Consejero de Política Territorial, o en su defecto al Director Provincial de Urbanismo y Vivienda, de la Junta de Comunidades, para fijar un calendario y método de trabajo encaminado a que el Ayuntamiento reciba en breve plazo y en la mejor y justa forma, la titularidad de las zonas antes citadas del Polígono, así como fijar los criterios de recepción de otras zonas, según se comiencen a habitar.

Toledo, 3 de septiembre de 1988
Por el Grupo de Concejales de IU

Angel Dorado Vadillo

**BUEN
SERVICIO**

**ALTA
SELECCION
EN SUS
PRODUCTOS**

**PAJARERIA
DOCAN**

**General Martí, 1
Teléfono: 21 53 31**



Telfs. 22 12 03 - 22 13 07

AZUCAICA (Toledo)

**En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.
Mercado de Automóviles de ocasión**

Actividades deportivas

El Patronado Deportivo Municipal ha editado un folleto divulgativo sobre las actividades deportivas para la temporada 88-89 en sus distintas instalaciones.

Instalaciones Deportivas del Salto del Caballo

Natación libre (sin profesor). De lunes a viernes de 8 a 10 h., 20,50 a 21,50 h. Martes y jueves, de 10 a 11 h. Lunes, miércoles y viernes de 16,30 a 17,30 h. Martes y jueves de 16,30 a 17,30 h.

Natación ocio (con abono o entrada). De lunes a viernes de 8 a 10 h., de 20,50 a 21,50 h. Sábado, de 10 a 21 h. Domingos de 10 a 15 h.

Mantenimiento femenino. Lunes, miércoles y viernes de 10 a 11 h., 11 a 12 h., 18 a 19 h., 19 a 20 h.

Preparación física (hombres). Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20 h.

Tenis. Martes y jueves de 10 a 11 h., de 11 a 12 h.

Baloncesto. Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20 h.

Karate. Martes y jueves de 18 a 19 h. (infantil). Martes y jueves de 19 a 20 h. (adultos).

Gimnasia jazz. Martes y jueves de 18 a 19 h.

Badminton. Martes y jueves de 19 a 20 h.

Fútbol 11. Lunes y miércoles de 18 a 19,30 h. (benjamín). Martes y jueves de 18 a 19,30 h. (alevín).

Ballet clásico. Martes y viernes de 19 a 20 h. Miércoles y viernes de 19 a 20 h. y de 18 a 19 h. respectivamente.

Ballet Español Infantil. Lunes y miércoles de 18 a 19 h. Lunes y jueves de 19 a 20 h.

Ballet Español Adulto. Lunes y miércoles de 19 a 20 h. Martes y jueves de 19 a 20 h.

Psicomotricidad. Martes y jueves de 18 a 19 h.

Yoga. Martes y jueves de 10,30 a 11,30 h.

Ciclismo. A determinar según inscripciones.

Información en el Pabellón Municipal "Salto del Caballo" de lunes a viernes, de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. Telf. 21 26 46. Inscripciones a partir del 12-9-88. Requisitos: 2 fotografías tamaño carnet.

Instalaciones Deportivas de Santa Bárbara

Mantenimiento femenino. Lunes, miércoles y viernes, de 11 a 12 h. De 19,30 a 20,30 h.

Fútbol Sala. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h.

Balónmano. Martes y jueves, de 17,30 a 18,30 h.

Baloncesto. Lunes, miércoles y viernes, de 18,30 a 19,30 h.

Badminton. Martes y jueves de 19,30 a 20,30 h.

Preparación física masculina. Lunes, miércoles y viernes de 19,30 a 20,30 h.

Ballet clásico. Lunes y miércoles de 17,30 a 18,30 h. Martes y jueves de 17,30 a 18,30 h.

Ballet Español Infantil. Lunes y jueves de 18,30 a 19,30 h. Miércoles y viernes, de 18,30 a 19,30 h.

Ballet Español Adulto. Lunes y miércoles de 19,30 a 20,30 h.

Judo. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h. Martes, jueves y sábado, de 17,30 a 18,30 (martes, jueves) y de 10 a 11 (sábado).

Karate infantil. Lunes, miércoles y viernes de 18,30 a 19,30 h., y de 19,30 a 20,30 h.

Karate adulto. Lunes, miércoles y viernes de 20,30 a 21,30 h.

Yoga. Lunes y miércoles de 10,00 a 11,15 h.

Fútbol 11. Lunes y miércoles de 17,30 a 19,00 (benjamines). Martes y jueves de 17,30 a 19,00 h. (alevines).

Información en el Pabellón Muni-

cipal Santa Bárbara de lunes a viernes, de 11 a 14 h. y de 17 a 20 h. Telf. 21 58 81. Inscripciones a partir del 12-9-88. Requisitos: 2 fotografías tamaño carnet.

Instalaciones Deportivas de Palomarejos

Tenis adultos. Lunes y miércoles de 16,30 a 17,30 h. Martes y jueves de 16,30 a 17,30 h., de 17,30 a 18,30 h., de 20,00 a 21,00 h. Lunes y jueves de 17,30 a 18,30 h. Martes y viernes de 17,30 a 18,30 h. (m), de 16,30 a 17,30 h. (v). Miércoles y viernes de 17,30 a 18,30 h. Martes y jueves, de 19,15 a 20,00 h.

Tenis infantil. Lunes y miércoles de 18,30 a 19,15 h., de 19,15 a 20,00 h. Martes y jueves, de 18,30 a 19,15 h., de 19,15 a 20,00 h. Miércoles y viernes, de 19,15 a 20,00 h. (x), de 18,30 a 19,15 h. (v). Lunes y viernes, de 19,15 a 20,00 h.

Baloncesto. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h.

Patinaje. Lunes y miércoles, de 18 a 19 h. No iniciados (nivel 0). Lunes, miércoles y viernes, de 19,30 a 21 h. Iniciados (nivel 1). Martes, jueves y viernes de 19,30 a 21 h. (m.j.), de 18 a 19 h. (v). Iniciados 2. Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes, de 21 a 22 h. Competición.

Fútbol Sala. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h.

Atletismo. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h.

Información en el Polideportivo Palomarejos, de lunes a viernes, de 17 a 21 h. Telf. 22 14 18. Inscripciones a partir del 12-9-88. Requisitos: 2 fotografías tamaño carnet.

Instalaciones Deportivas de Sta. María de Benquerencia (Polígono)

Mantenimiento femenino. Lunes, miércoles y viernes de 10 a 11 h., 11 a 12 h., 17 a 18 h.

Fútbol Sala. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h., de 18 a 19 h.

Baloncesto. Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20 h.

bar-cafeteria

LAS TIENDILLAS

(Junto al golosón)



ALUMINIOS DEL POLIGONO

Carpintería Metálica
de Aluminio

C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

Preparación física masculina. Martes, y jueves, de 19,30 a 20,30 h.

Judo infantil. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h., 18,30 a 19,30 h., 19,30 a 20,30 h. Martes, jueves y sábado, de 17,30 a 18,30 h. (martes y jueves) y de 10 a 11 h. los sábados. 18,30 a 19,30 (martes y jueves), y de 10 a 11 h. los sábados.

Judo adultos. Lunes, miércoles y viernes de 20,30 a 21,30 h.

Karate infantil. Lunes, miércoles y viernes, de 17,30 a 18,30 h., 18,30 a 19,30 h.

Karate adultos. Lunes, miércoles y viernes, de 19,30 a 20,30 h.

Ballet clásico. Martes y jueves de 17,30 a 18,30 h., 18,30 a 19,30 h.

Ballet español infantil. Lunes y miércoles de 18,30 a 19,30 h.

Ballet español adultos. Lunes y miércoles de 19,30 a 20,30 h.

Psicomotricidad. Lunes y miércoles de 17,30 a 18,30 h.

Tenis infantil. Martes y jueves de 17,30 a 18,15 h. 18,15 a 19,00 h.

Tenis adulto. Lunes y miércoles, de 16,30 a 17,30 h. Martes y jueves, de 16,30 a 17,30 h.

Tiro con arco. Martes y jueves de 18 a 19,30 h.

Yoga. Lunes y jueves de 10,30 a 12 h.

Patinaje. Martes y jueves de 17,30 a 18,30 h.

Defensa personal. Martes y jueves de 19,30 a 21 h.

Esgrima. Lunes y miércoles de 17,30 a 19 h.

Ajedrez. Martes y jueves de 17,30 a 18,30 h.

Información en el Pabellón Municipal "Santa María de Benquerencia, de lunes a viernes, de 10 a 14 y de 17 a 20 h. Telf. 23 26 44. Inscripciones a partir del 12-9-88. Requisitos: 2 fotografías tamaño carnet.

Piscina Cubierta "Salto del Caballo"

Escuela de pequeños (4-6 años). Lunes y miércoles, de 18,15 a 19 h. Martes y jueves, de 17,30 a 18,15 h.

Escuela de niños (7-11 años). Lunes y miércoles, de 17,30 a 18,15 h. Martes y jueves, de 18,15 a 19 h.

Escuela de jóvenes (12 a 16 años). Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20 h.

Escuela de adultos (más de 16 años). Lunes y miércoles, de 16,40 a 17,30 h. Martes y jueves, de 16,40 a

17,30 h. Lunes y miércoles, de 20 a 20,50 h. Martes y jueves, de 20 a 20,50 h. Martes y jueves, de 10 a 11 h. (por la mañana).

Información en "Piscina Cubierta" de 10 a 14 y de 17 a 20 h. Telf. 21 62 88. Inscripciones a partir del 12-9-88. Requisitos: 2 fotografías tamaño carnet.

Marathon de Polán

Juan Carlos Arcos, vence en la primera marathon de Polán. Exito de participación y público con buena asistencia de atletas, cercanos al centenar y apoyados en todo momento por un público entusiasta que tuvo que madrugar para presenciar estas pruebas aun estando en fiestas.

Se celebró el primer Marathon Popular Villa de Polán el domingo once de septiembre, organizado por un grupo de excelentes amantes del deporte, los componentes de la Peña Madridista "El Cejas" de esta localidad, destacar la buena organización por parte de los señores González Villalta, Díaz Paniagua, Camuñas, etc.

Juan Carlos desde el primer momento de la prueba se distanció en varios metros terminando vencedor con un excelente tiempo, 17'31" sobre el recorrido, 5.700 metros. Las pruebas estaban divididas en locales y forasteros, dándose los siguientes resultados.

Mayores de 16 años forasteros:

1. Juan Carlos Arcos, 17'31".
2. Antonio Ruano, 18'14".
3. Manuel Riojo, 18' 57".

Mayores de 16 años locales:


1. Ricardo García, 20'21".
2. Alejandro Paniagua, 20'21".
3. Enrique González, 20' 48".

De 13 a 16 años, recorrido 5.000 metros:

1. Juan Iván Vallejo.

2. Félix Marín.
3. Roberto Tante.
Infantiles hasta 12 años, recorrido 1.600 metros.

1. Jorge Morón.
2. Gustavo de Miguel.
3. R. González Fernández.



FRUJUCA

JUAN CARLOS FRUTERIAS

ECOFRUT

Telf.: 23 28 57



CENTRO DE JARDINERIA

"El Tajor"

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería

- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Ortega andaba a los toros y les podía

Domingo Ortega fue el torero que toreó con más cabeza, con inteligencia para parar a los toros en la lidia; por su manera de ser, llegó a la tauromaquia, con mucho poder y piernas. En sus brazos llevaba el temple, y en su cabeza, la serenidad y el valor para pensar delante de los toros.

A Ortega se le metió el toro en la cabeza, andando, siempre por delante, hasta donde el brazo llegaba en el recorrido del pase, donde el toro pierde el engaño; ahí, donde hay que provocar la arrancada, siempre con la muleta por delante, donde la figura de Domingo Ortega reposado, terminaba las faenas con el esfuerzo y el valor dominando al toro en la lidia.

Andar haciendo el toro, poderle con la muleta, era en su primera época —doblándose con el toro le hacía crujir los huesos— y al tercer muletazo el toro se entregaba y le cortaba las orejas.

Dudándole, también se vuelve al toro, pero andándole, queriendo, dejándose rozar los alamares, también se le puede torear, pero siempre tratando y andándole y sin perderle la cara; bien sometido, sin dejarle respirar se le puede dominar y sacarle pases.

Cuando el toro no se rompe en el caballo, hay que poderle a base de piernas y andándole por delante, forzándole con la muleta y haciéndole pasar, forzando y haciendo la curva de la embestida; porque el toro es fiero y si tiene pujanza, habrá que poderle; por eso tiene que regir la cabeza al compás de las piernas.

El torero que camina delante del toro, cuanto más se cruce y le ande,

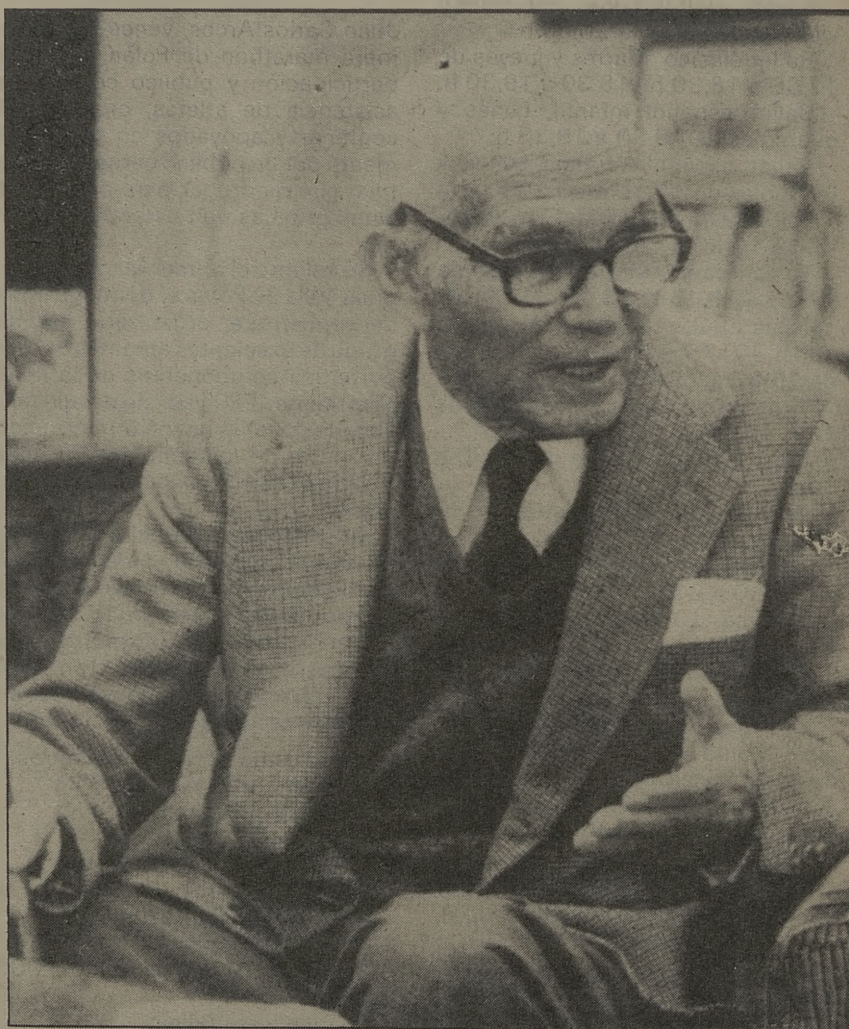
más fácil le será dominarle, correrle la mano y componiendo la figura. Pero, ¡mucho cuidado! si te equivocas, porque el toro te puede coger, si le pierdes la cara y no le das las distancias.

El toro hay que sentirlo, tener profundidad y dominio. Los toreros son: los que saben dominar, los que tienen personalidad, los que torear

con arte y estilo propio y los que piensan delante de los toros.

El Maestro de Borox en la conferencia que dio en el Ateneo de Madrid dijo: las reglas del toreo son: parar, temprar, mandar y cargar: la suerte, que es la verdad del toro cuando se sabe andar a los toros.

Julián Rdguez. DE LA PICA ONTALBA



Ángel Martín

- ESCALERAS
- TERRAZOS
- GRES
- AZULEJOS
- MARMOL
- SANEAMIENTOS
- CHIMENEAS
- REVESTIMIENTO PISCINAS
- MUEBLES
- GRIFERIA
- ACCESORIOS DE BAÑO

FABRICA Y EXPOSICION
Ctra Madrid-Toledo, Km 63,300
(Junto a la Gasolinera y Porcelanosa)

Telefono 35 81 05
OLIAS DEL REY (Toledo)

OFERTAS

Boutique Chey

Grandes descuentos en Gabardinas, Abrigos y Trajes de Chaqueta.

Iván Color

Novios, realizando vuestro reportaje de boda en IVAN COLOR podéis lograr hasta un reportaje de vídeo gratis. IVAN COLOR en la calle Taller del Moro, 11.

Osf Ofisystem Toledo, S.A.

Gran ocasión: Fotocopiadora UBIX-Kónica, modelo 450 con alimentador automático de originales y cassette de gran capacidad. Teléfono 22 25 58. Su precio 1.500.000 pesetas. Oferta: 600.000 pesetas.

Copimat

Fotocopias a 5 pesetas. A partir de 100 fotocopias 4 pesetas, en Comercial Miradero, local 123.

Bazar Canarias

En 40 minutos se revela su carrete en color a precios económicos, regalo de hasta tres carretes en color con el revelado. En la calle Hombre de Palo.

Foto Cine Miguel Angel

Cámara Fotográfica Cannon EOS 560, super oferta 70.575 pesetas. Diapositivas Perutz, 36 exposiciones revelado incluido.

Modas Tara

Rebajas por fin de temporada. Modas Tara en Galería Comercial El Miradero.

BARBIERI

Todos los días de 7 a 10. Domingos a Jueves, dos copas por una, menos escoceses. La mejor música de Toledo y vídeos de importación.



LA ELEGANCIA
EN EL VESTIR
DE LAS NOVIAS,
MADRINAS Y FIESTAS

Abrimos sábados por la tarde

Calle TALLER DEL MORO, 11
Teléfono 21 51 53 - TOLEDO

Grandes Descuentos

COPY-RICOH

-Fotocopias desde 3 ptas. en colores: rojo, verde, azul, negro

-Planos - Proyectos.

-Encuadernación desde 125 ptas. Entrega a domicilio.

C/ Alfonso XII, 6. Tfno.: 22 25 58

Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

COMPRADO **ALQUILO** **VENDO** **CAMBIO**



avda. de barber. 16

toledo

centro de moda

CALIDAD Y DISEÑO

Avda Barber, 16 Teléf. 22 74 61

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marcos CARRASCO

AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA
(COLEGIADO)

C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

TOLCAR OCASION

- Seat Fura TO-2977-H
- Ford Sierra 201 M-0305-GS
- Nissan Vanette TO-6002-J
- BX 16 TRS TO-4041-H
- Renaul 4 TL TO-0810-H
- Seat 131 Sofi TO-2171-H



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

-Se vende chalet a 35 kms. de Madrid por la parte de Illescas (Toledo). Superficie de Parcela 779 m², dentro existe edificada una vivienda Unifamiliar, de dos plantas, la baja tiene Comedor, cuarto de baño, dos dormitorios, cocina y garage, y la alta, tres dormitorios, comedor, vestíbulo, cocina y cuarto de baño, la superficie total construida es de 200 m² aproximadamente; está toda vallada y tiene piscina con depuradora. Precio 11.500.000,00 pesetas.

-Chalet a 9 kms. de Toledo en Urbanización Legalizada, Parcela de 2.044 m² toda vallada y con una superficie construida aproximada de 240 m², en una vivienda unifamiliar que se compone de vestíbulo, salón-comedor, cuatro dormitorios, cocina, dos cuartos de baño, distribuidor y cuatro armarios empotrados, resto de la parcela dedicado a jardín. Precio 12.000.000 de pesetas.

-Se vende chalet en la Urbanización "Las Nieves" en parcela de 1.200 m² toda vallada y construidos unos 225 m², y distribuidos en cuatro dormitorios, salón-comedor, dos baños, dos terrazas y garage aparte. Tiene una construcción de primera calidad.

-Se vende vivienda unifamiliar en parcela de 750 m², a 15 kms. de Toledo, es de reciente construcción y la superficie construida es de 150 m² aproximadamente, y que se compone de 4 dormitorios, salón-comedor, distribuidor, cocina, cuarto de baño y además un garage aparte, precio de venta 12.750.000,00 pesetas.

-Se vende Cigarral en Pozuela, con piscina, pista de tenis, varias edificaciones y casa pequeña.

-Se vende Casa en Ctra. Piedrabuena, superficie 279 m² de solar.

-Se vende piso en El Polígono, consta de tres dormitorios, salón-comedor, cocina, cuarto de baño, terraza y calefacción central.

-Se vende vivienda unifamiliar en Nambroca, superficie de parcela 155 m², y 90 m² aproximadamente de vivienda y además 22 m² de garage. Precio 5.500.000 pesetas.

-Se vende local comercial en Barriada de Santa Teresa dando a dos calles. Superficie en planta baja 85 m² y en el sótano 115 m². Total 200 m².

-Más pisos y casas dentro y fuera de Toledo, para su venta y también en alquiler, fincas rústicas en la provincia, Infórmese en AGENCIA "CARRASCO" A.P.I. Colegiado nº 10, Marcos Carrasco Lorenzo, C/ de la Plata, nº 10 - bajo. Toledo. Tfnos.: 22 22 69- 22 25 42.

REBAJAS

Ruth

Boutique y Peletería



General Villalba, 8
Tfno.: 21 55 26

45005 TOLEDO

COMPRAR **ALQUILAR**
VENDER **CAMBIO**

- Se venden chalets adosados de lujo en la entrada de Toledo, por la Ctra. de Madrid.
- Se venden chalets adosados (V.P.O.) en el centro de Bargas.
- Se vende chalet de lujo en Las Nieves.
- Se vende local comercial muy bien situado.
- Se vende casa vieja en Callejón de San Ginés, de 87 metros cuadrados de planta.
- Se vende parcela en Los Olivos.
- Se vende local para restaurante de lujo.
- Se vende finca en Nambroca.
- Se vende cafetería de lujo.
- Se vende piso en Palomarejos.
- Se vende local comercial de 400 metros cuadrados.
- Se vende local en el Polígono de 50 metros cuadrados.
- Se vende o se alquila nave en Burguillos de 300 metros cuadrados.
- Inmobiliaria Tolecasa. Soluciones Inmobiliarias. Avda. de Barber, 38. Teléfonos 21 09 14 y 21 03 66.

- Se venden locales comerciales, edificio junto a Nueva Estación de Autobuses.
- Se vende sótano de 70 metros cuadrados, en la calle Méjico, edificio Santa Teresa.
- Viviendas unifamiliares de V.P.O., en la Urbanización Cerro de las Perdices. Bargas (Toledo).

Información y Venta en la calle Pasaje Mayoral, 1. Frente a la Plaza de Toros. Teléfonos: 22 65 60 y 22 19 83.

TOLECASA
soluciones inmobiliarias

**Si quiere vender,
comprar, alquilar,
traspasar...**

Hable con TOLECASA: lo nuestro son las casas.
Pisos, chalets, oficinas, fincas...
Grandes, pequeñas, medianas...

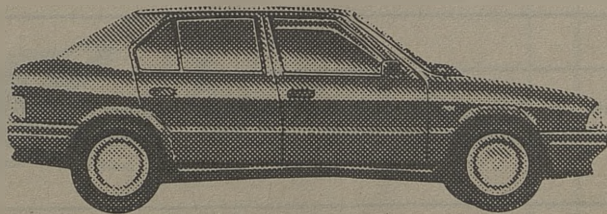
Avda Barber, 38
Teléfs (925) 21 09 14 - 21 03 66
45006 TOLEDO
Miguel Tovar de la Cruz, agente de la propiedad inmobiliaria

al 
ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN
Carreteros, 5 Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

NUEVO ALFA 33 1.7

INYECCION ELECTRONICA.

Precio (IVA incluido): 1.785.000 Ptas.



LA POTENCIA SE UNE AL ESTILO.

Nuevo Alfa 33, super-progresivo, con un nuevo motor boxer de 1.712 c.c., 110 CV.

y 190 Km/h. El deportivo con más clase dentro de su categoría.



Alfa: la pasión de conducir

m a r r i n

AVDA. MADRID, 25
45003 TOLEDO
TELÉF. 22 11 09
TELEX 25229

COMPRADO ALQUILO VENDIDO CAMBIADO

CALPE: Apartamentos desde 5.150.000 pesetas.
TORREVIEJA: Apartamentos dúplex desde 3.550.000 pesetas.

TORREVIEJA: Apartamentos desde 3.150.000 pesetas.
TAVERNES: Apartamentos desde 6.990.000 pesetas.

ALTEA: Parcela 1.252 m², 4.757.600 pesetas.
ALTEA: Parcela 1.164 m², 3.957.600 pesetas.
ALTEA: Le construimos su chalet, en su parcela, por 4.568.000 pesetas.

BENIDORM: Apartamentos desde 6.900.000 pesetas.
CULLERA: Se vende apartamentos (1ª línea playa), desde 5.900.000 pesetas.

Informa y Vende: Atyco, S.A. La solución a sus vacaciones. Centro Comercial "El Miradero" Local 129-1ª Planta.

Teléfono: 21.57.53. Horario: de 10 a 14 y de 17 a 20 (Sábados sólo mañanas).

TALLERES BONILLA

—Opel Corsa TO-5540-H

—Talbot Horizont Diesel. En perfecto estado.

—Seat Panda M-3372-EU

SERVICIO OFICIAL  PEUGEOT TALBOT

MECANICA - CHAPA Y PINTURA
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

Se vende: Máquina lavadora, secadora y máquina centrífuga industriales. Información en el teléfono 22 23 04 de 5 a 7,30.

Se vende despacho completo compuesto: mesa de 160, sillón giratorio, dos sillones, armario librería. Teléfono: 22 54 32 hasta las 12,30, 21 69 69 el resto del día.

Se busca para comprar: 2 colchones flex de 90, 1 colchón flex de matrimonio, 1 colchón flex de 1,5 y 1 recibidor. Teléf.: 22 59 57.

—Se necesita local comercial de 200 a 300 metros cuadrados. Teléfono 22 25 58.

—Oferta fotocopiadora. Se venden cinco fotocopiadoras V-BTX. Lote completo. Gran ocasión. Teléfono: 22 25 58.

CINE MARIA CRISTINA

Del 16 al 20 de Septiembre:

"ACCION JACKSON"

Del 21 al 22 de Septiembre:

"BEST SELLER"

Del 23 al 27 de Septiembre:

"LOS PACIENTES DE UN PSIQUIATRA EN APUROS"

Del 29 de Septiembre al 5 de Octubre:

"POLSTERGEITS III"

Del 6 al 12 de Octubre

"CALOROJO"

COMPRO **ALQUILO**
VENDO **CAMBIO**

—Vendo o alquilo local comercial de 152 metros cuadrados. Nuevo. Barrio de Santa Bárbara. Tfno.: 22 89 87.

—Se alquila garage, coche y moto en Cristo de la Luz. Mando a distancia. Tfno.: 21 24 15.

—Vendo o alquilo nave 122 m., utilizada anteriormente como gimnasio (con dos servicios), sita en División Azul. Tfnos.: 21 69 69 y 21 28 30.

—Vendo o alquilo nave en el Polígono. 50 m. Mimbre, 3. Tfnos.: 21 69 69 y 21 28 30.

—Alquilo local para oficina o negocio en Primera Planta, totalmente exterior, 5 balcones a la plaza de San Justo. Totalmente instalado. Calefacción y servicio. 60 metros aproximados. Plaza de San Justo núm. 9. Tfnos.: 21 23 63 y 21 27 75.

—Se Alquila apartamento de lujo totalmente equipado en Calle de Santa Fe, junto a Zocodover. Informes y verlo: MARIN. Tfnos: 22 11 09 ó 22 11 32. Laborables.

—Se alquila piso amueblado, 100 metros cuadrados, calefacción central, dos baños, tres dormitorios, salón, estar, cocina. Avda. General Villalba. Teléfono: 22 29 03. Tardes.

—Vendo por lesión YAMAHA 87 - YZ250 Cross. Preparación Oficial. Perfecto estado. Cajón de repuestos. Tfno.: 22 89 87. Dioni.

—Se vende 127 LS TO-4013-D. 65.000 km. Precio a convenir. Tfno.: 21 08 38.

WANDER *disco-jardín*

iiTu disco de moda!!

POLAN

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- * INGLES
- * FRANCES
- * ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

- * VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- * GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

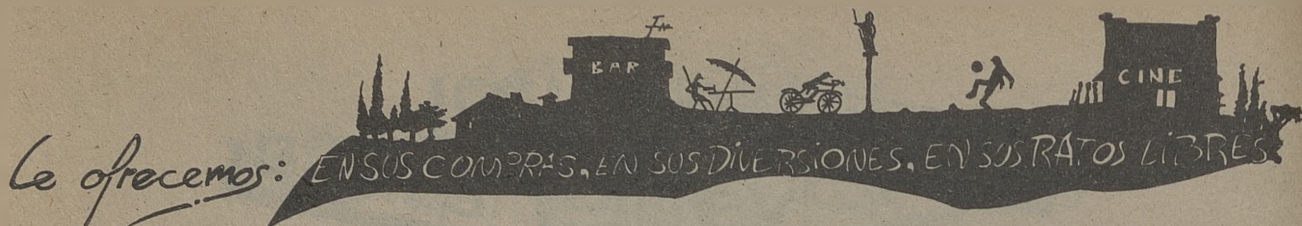
Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS

**NUEVA
FUNERARIA**

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.

ACADE. Núñez de Arce, 12. Telf. 21 54 28.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

PLAYSCHOOL. Angel, 21. Telf. 21 40 28 y 35 87 67.

ESCUELA INFANTIL GUARDERIA CENTRO. Callejón de Menores, 16. Telf. 21 68 96.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: Calle Ocaña. Teléfono: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ANIMALES

DOCAM. General Martí, 1. Telf. 21 53 31.

APARTAMENTOS

ATICO. Galería Comercial El Miradero. Local 129. Teléfono 21 57 53.

ARTES GRAFICAS

CULMEN. Polígono Industrial. Telf. 23 24 49.

GRAFITOL S.L.C./ Valdecelada, 10 (Polígono Industrial). Teléfono: 23 24 49. **TOLEDO.**

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

ANGEL MARTIN AGUDO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

BARES

BAR AVENIDA. Reconquista, 10. Tf. 22 10 41.

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.

BAR SHERRY. Sillería, 13.

BAR MACONDO. Alfileritos, 26.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

TRES TRISTES TIGRES. Galería. C/ del Miradero.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.
MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

FORMAS. Cadenas, 4. Telf. 21 40 51.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

VERDEPINO. Alfonso X "El Sabio", 8. Tf. 21 29 54.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

ISABEL MOTA. Cuesta del Alcázar, 4. Teléfono: 21 59 98.

MODASTARA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.

EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

MARCIAL Y PABLO. Núñez de Arce, 11. Teléfono: 22 07 00.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Telf. 21 60 95.

CHELIX. Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

COPAS

LA COPERIA. Centro Comercial Miradero.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUOVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DESGUACES

GARCIA HERMANOS. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERROHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. En la calle del Aguila, 13. Telf. 22 11 89.

TOLEDO. Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Teléfono: 22 54 13.

COPY-RICOH. Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

Peletería y piel fina

Vestidos de fiesta

Peletería
MENOR

Nueva Orleans, 3
Telf. 21 13 47
TOLEDO

Comercio, 12
Telf. 21 13 47
TOLEDO

Le ofrecemos: **EN SUS COMPRAS, EN SUS DIVERSIONES, EN SUS RATOS LIBRES**

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. TeléfonoS 23 11 75 - 23 12 19.

HOGAR

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

INMOBILIARIA

TOLECASA. Avda. de Barber, 38. Telf. 21 09 14.
MARCOS CARRASCO. Plata, 10. Tf.: 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.

LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

MUEBLES DE COCINA

COMANSA. Avda. Sta. Bárbara, 144. Tf. 22 91 64.
General Villalba, 21. Tf. 21 13 27.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.
IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11. Telf. 21 51 53.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PAQUETERIA

CANDI URBE, S.A. Paseo de la Rosa, 19. Telf. 21 05 62.

PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.
GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.
DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

PATATAS-FRUTAS-VERDURAS

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.
FRUJUCA. Juan Carlos Trujillo. Ecofrut. Teléfono: 23 28 57.

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.
MENOR. Comercio 18. Telf. 21 13 47. Nueva Orleans, 3.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.
MACAVI. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.
EVOHE. Recoletos, 10, 1º. Teléfono: 21 67 63.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.
EL ABSIDE: Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS PREPARADOS ENCARGOS

COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono: 22 01 92
TOLEDO



TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES

Estética

- Acné
- Limpiezas de cutis
- Peeling
- Celulitis
- Senos
- Reafirmación

DEPILACION ELECTRICA

C/ Recoletos, 10-1º Tfno. 21 67 63
(Esquina C/ Armas, Frente Miradero)
NO CERRAMOS A MEDIODIA

Tapiz Mural



FOCA BAS
22 40 59

diseño aplicado
para alta decoración

Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO



TALLERES
GALAN

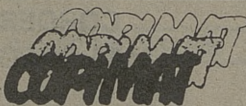
MECANICA, CHAPA Y PINTURA
AL HORNO. TRABAJAMOS
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y
COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4
Telf.: 21.59.98
45001 Toledo



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



construcciones
ASTILLEROS

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos
deportivos, césped, piscinas,
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6,25	Cercanías	7,56		(3) 7,15	Interurbano	8,45	
(1) 7,55	Electrotren	9,04		8,15	Cercanías	9,47	
(a) 8,55	Cercanías	10,22		9,50	"	11,16	
10,25	"	11,53		11,15	"	12,34	
12,35	"	13,58		14,05	"	15,25	
13,40	"	15,03		15,15	"	16,38	
15,30	"	16,59		16,45	"	18,13	
(2) 16,10	Ter	17,49		18,10	"	19,36	
17,05	Cercanías	18,34		19,40	"	21,02	
18,20	"	19,33		(4) 20,03	Electrotrén	21,22	
20,30	"	22,04		20,45	Cercanías	22,07	
22,10	"	23,36					

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	23,30	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA

TOLEDO-TALAVERA

DE LUNES A JUEVES

TALAVERA-TOLEDO

7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón

VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00	horas	Maqueda	10,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Alcabón	16,00	horas	Alcabón
19,00	horas	Maqueda	21,00	horas	Maqueda

FOTO-CINE

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Miguel Angel

Martin Gamero, 12
Telf 21 1803
TOLEDO



AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—A San Pablo: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—A Madridejos: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—A Urda: 17,30 (laborables y festivos).

—A Añover-Cobeja: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—A Seseña: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—A San Martín de Montalbán: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—A El Toboso: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—San Pablo: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—Madridejos: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—Urda: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—Añover-Cobeja: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Domingos 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—Seseña: 6,45 (lunes a sábados).

—Los Navalucillos: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos). Se retrasa media hora en invierno).

—San Martín: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—El Toboso: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—Ciudad Real-Toledo: Lunes a domingos: 5,45.

—Toledo-Ciudad Real: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid: Lunes a domingos: 6,00.

—Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

—ESTACION. Tfno. 22 16 99.

—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

—Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos 18 horas.

—Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas.

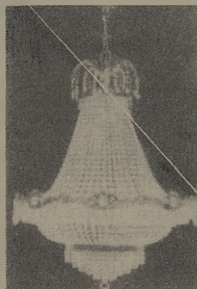
—Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados 7 y 13 horas. Domingos y festivos 13 horas.

—Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón: 13,45 horas.

—Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados 14,00 horas.

—Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados 8, 12 y 14 horas.

—Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados 11, 14 y 18 horas.

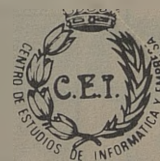


LA CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo. (Nueva Estación de Autobuses). Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba, junto a la Escuela de Enfermeras). Telf. 22 99 28



CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Máster).
- IVA informativo.
- Introducción Microprocesadores.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Inglés comercial.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón)
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



URGENCIAS

BOMBEROS: 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO: 22 81 57
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00
 POLICIA MUNICIPAL: 22 34 07.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 39 00.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OXITOSA): 22 87 04.

OTROS SERVICIOS DE INTERES

AGUA: 22 32 86
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.
 RACE: Cámara Oficial del Automóvil. 21 16 37.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00
VICEPRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. Edificio Nuncio Viejo. Calle Real, 14. Teléf. 21 29 52.
CONSEJERIA DE PRESIDENCIA. Avda. de la Reconquista, s/n. Teléf. 21 30 53.
CONSEJERIA DE AGRICULTURA. Duque de Lermia, 3. Teléf. 21 12 40 - 21 03 00.
CONSEJERIA DE INDUSTRIA Y TURISMO. Plaza de Santiago de los Caballeros, 5. Teléf. 21 09 00.
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. Trinidad, 8. Teléf. 22 34 50
CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL. Avda. Portugal, 77. Teléf. 21 19 58.
CONSEJERIA DE POLITICA TERRITORIAL. Edificio El Nuncio. Calle Real, 14. Teléf. 21 04 24.

DELEGACION DEL GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
 Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50

AYUNTAMIENTO
 Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
 Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA - Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5 - IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7 - SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME - (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11 - MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12 - ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO - (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS - "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

* Misas Domingos y Festivos • Misas Laborables.	VIESPERA								DOMINGOS MAÑANA							DOMINGOS-TARDE						
	5	6	7	8	9	10	11	12	8.30	10	11.30	12.30	13.30	4.30	6	7.30	8.30					
S. I. CATEDRAL	X	X							X	X	X	X	X									
BUEN PASTOR			X													X						
SAN ANDRES				X																		
SAN CIPRIANO					X																	
S. ILDEFONSO (C. Carmelitas)						X																
SAN JOSE ORRERO			X																			
SAN JUAN DE LOS REYES				X																		
SAN JULIAN					X																	
SAN NICOLAS						X																
SANTA BARBARA							X															
SANTA EULALIA			X																			
SANTA LEUCADIA				X																		
STA. M. DE BENOQUENIA					X																	
STA. MARIA MAGDALENA						X																
SANTA TERESA ISLA (Castilla)							X															
SANTA JUSTA Y RUFINA								X														
SANTIAGO EL MAYOR									X													
SS. JUSTO Y PASTOR										X												
SANTO TOME											X											
CEMENTERIO		X																				
CRISTO DE LA VEGA			X																			
ERMITA DE LA CAJETA				X																		
ESTACION DE F.C.					X																	
PP. CARMEELITAS						X																
PP. JESUITAS							X															
SAN MIGUEL								X														

Solo Diciembre y Enero. **NOTA** - El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:

C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18

CASA Y VESTIDO,

Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49
 y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.
TOLEDO



- PROMOCION
- PUBLICIDAD
- IMAGEN
- DISEÑO
- ESTUDIOS



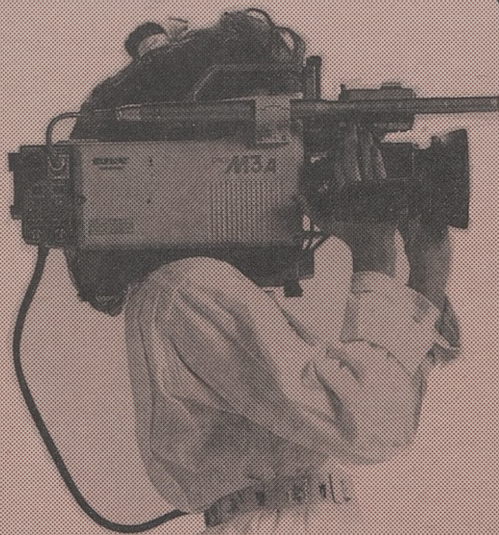
VIDEO

¡¡NO BUSQUE MAS!!

AL PUNTO

LOS MEJORES
REPORTAJES EN VIDEO

LOS MEJORES
REPORTAJES DE BODA



Las mejores realizaciones en vídeo se las hace



Carreteros, 5

Teléfono 21-59-22

45.003 TOLEDO

José María San Roman

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS
ENFERMEDAD - INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR
PROTECCION DEL HOGAR - RESPONSABILIDAD CIVIL
ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22
22 21 86
45001 TOLEDO

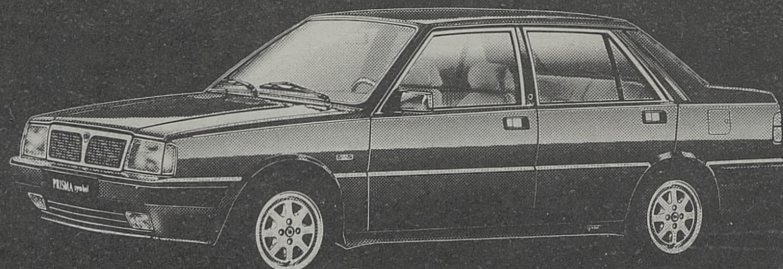


FINISTERRE S.A.

UN SIMBOLO DE FUTURO



Perfecta Armonía.



LANCIA PRISMA



Desde 1.750.280 Ptas., IVA incluido.
1.5 LX: 1.500 c.c., 80 CV., 166 Km/h.
Symbol: 1.585 c.c., 108 CV., 185 Km/h.
Turbo Diesel: 1.929 c.c., 80 CV., 170 Km/h.

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA.

TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Olías del Rey (Toledo)